**Жан Жене**

**БАЛКОН[[1]](#footnote-2)**

Д е й с т в у ю щ и е л и ц а:

И р м а, она же к о р о л е в а

Е п и с к о п

С у д ь я

Г е н е р а л

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и

П о с л а н н и к

П а л а ч, он же А р т у р

Р о ж е

К а р м е н

Ш а н т а л ь

С т а р и к

М у ж ч и н а

Н и щ и й, он же р а б

Ж е н щ и н а

В о р о в к а

Д е в у ш к а

1 - й ф о т о г р а ф

2 - й ф о т о г р а ф

3 - й ф о т о г р а ф

**К а р т и н а п е р в а я**

*На потолке висит люстра, одна и та же на протяжении всего спектакля. Три алых атласных ширмы образуют нечто вроде часовни. В задней ширме устроена дверь. Вверху огромное распятие с крайне натуралистической фигурой Христа. На правой перегородке висит зеркало в резной раме. В нём отражается неубранная кровать, которая стоит в оркестровой яме. Стол, на столе – кувшин. Жёлтое кресло. На нём – чёрные брюки, рубашка, пиджак. Епископ в митре и золотистого цвета мантии. Он очень высокого роста. Актёр, играющий его, использует котурны (высотой около 50 сантиметров) и широкие накладные плечи. Подчёркнуто грубый грим. В стороне очень накрашенная молодая женщина в кружевном пеньюаре вытирает руки полотенцем. У двери стоит загорелая широколицая женщина лет сорока со строгим выражением лица. На неё чёрный английский костюм и шляпка. Это Ирма.*

Е п и с к о п (*сидя в кресле посреди сцены, глухо, но страстно*). Воистину, не милосердие и не доброхотство должны определять собой церковнослужителя, но самый строгий разум. Сердце нас губит, и потому подобает быть властителями своей доброты, а не рабами мягкосердечной снисходительности. Впрочем, это даже не разум… (*Задумывается.*) …а скорее жестокость. Мы восходим к жестокости, после чего преодолеваем её и устремляемся к Небытию. К смерти. А как же Бог? (*Он улыбается и обращается к своей митре.*) О епископская митра, о великолепная золотая шапка, тебе ведомо, что когда глаза мои закроются в последний раз, они увидят сквозь сомкнутые веки тебя… И вас, искуснейшие украшения, и вас, изящные кружева, и тебя, о мантия…

И р м а (*грубо*). Уговор дороже денег. Теперь, когда всё кончено… (*На протяжении всей картины она стоит у двери и почти не двигается.*)

Е п и с к о п (*очень мягко, жестом отстраняя Ирму*). И когда жребий брошен…

И р м а. Две тысячи, и никаких разговоров! Иначе я рассержусь, и тогда дело добром не кончится. Конечно, если у вас сейчас трудно с деньгами…

Е п и с к о п (*сухо, отбрасывая митру*). Весьма вам благодарен.

И р м а. Только не сломайте, она ещё пригодится. (*Женщине.*) Убери её на место.

*Женщина кладёт митру на стол рядом с кувшином.*

Е п и с к о п (*тяжело вздохнув*). Мне сообщили, что ваш дом находится на осадном положении. Мятежники уже переправились через реку.

И р м а (*с тревогой*). Повсюду, конечно же, льётся кровь… Вам придётся пройти вдоль стены монастыря и свернуть на улицу Пуассонери…

*Внезапно за стеной раздаётся пронзительный женский крик.*

И р м а (*раздражённо*). А вообще, советую вам молчать. Хорошо, что я велела закрыть окна плотными шторами. (*Неожиданно любезно, с иронией.*) Так чем вы сегодня занимались? Проповедью? Молитвой? Исповеданием?

Е п и с к о п (*серьёзно*). Не будем об этом. Всё кончилось, и я мечтаю лишь об одном: поскорее вернуться домой… Вы говорите, что город в крови…

Ж е н щ и н а (*перебивая его*). Мадам, сегодня было богослужение. После него – моя исповедь.

И р м а. А потом?

Е п и с к о п. Довольно!

Ж е н щ и н а. Больше ничего. Отпущение грехов, и всё.

И р м а. Может быть, прислать вам кого-нибудь в помощь?

Е п и с к о п (*испуганно*). Нет, нет! Всё, что здесь происходит, должно оставаться в полной тайне. Уже то, что мы ведём подобный разговор, совершенно неприлично. Не надо никого. И чтобы все двери были закрыты. Закрыты, заперты, зашторены, заколочены…

И р м а. Я хотела бы попросить у вас…

Е п и с к о п. Заколочены, госпожа Ирма.

И р м а (*раздражённо*). Позвольте мне всё-таки уладить деловую часть… Речь идёт о двух тысячах.

Е п и с к о п (*его голос становится вдруг ясным и отчётливым, как после пробуждения*). Мы ещё не кончили. Всего-навсего шесть грехов.

Ж е н щ и н а. Шесть, зато самых главных! Они стоили мне немалых усилий.

Е п и с к о п (*обеспокоенно*). Усилий? Вы хотите сказать, что обманывали меня?

Ж е н щ и н а. Я имею в виду, как нелегко было их совершить. Знали бы вы, например, каких трудов даётся мне непослушание!

Е п и с к о п. Сомневаюсь в этом, дитя моё. Мир устроен настолько совершенно и безобидно, что в нём дозволен всё – или почти всё. Но если ты и впрямь солгала о своих грехах, лучше сразу в этом признайся.

И р м а. Нет, нет, можете не беспокоиться! Грехи были самые настоящие. (*Женщине.*) Помоги ему развязать шнурки. Разуй его и раздень. Смотри, чтобы он не простудился. (*Епископу.*) Не желаете ли чего-нибудь согревающего?

Е п и с к о п. Премного вам благодарен, но мне некогда. Пора уходить. (*Мечтательно.*) Шесть, зато самых главных!

И р м а. Подойдите сюда, вас разденут.

Е п и с к о п (*умоляюще, почти на коленях*). Нет-нет, ещё нет!

И р м а. Пора. И побыстрее!

*Не прерывая разговора, епископа раздевают, точнее, развязывают шнурки, вынимают булавки, скрепляющие мантию и епитрахиль*, *и т. д.*

Е п и с к о п (*женщине*). Ты действительно совершила все эти грехи?

Ж е н щ и н а. Да.

Е п и с к о п. И все подобающие каждому случаю греховные деяния и жесты?

Ж е н щ и н а. Да.

Е п и с к о п. Когда ты подошла ко мне и поклонилась, твоё лицо озаряли отблески греховного пламени?

Ж е н щ и н а. Да.

Е п и с к о п. А когда моя рука осеняла твой лоб крестным знамением, даруя тебе прощение…

Ж е н щ и н а. Да.

Е п и с к о п. А когда мой взгляд проникал в глубину твоих прекрасных глаз?

И р м а. В этих глазах, господин епископ, светилось раскаяние.

Е п и с к о п (*поднимаясь, быстро*). Раскаяние? Я видел в этих глазах лишь сладостное желание греха. Её огромные глаза глядели в бездну… и смертельная бледность оживила… да, госпожа Ирма… оживила её лицо. Но для того и существует наша святость, чтобы прощать вам ваши прегрешения.

Ж е н щ и н а (*неожиданно кокетливо*). А что если мои грехи были настоящими?

Е п и с к о п (*более естественным голосом*). Ты с ума сошла! Надеюсь, что на самом деле ты ничего подобного не делала.

И р м а (*епископу*). Не слушайте её. Вы прекрасно знаете, что здесь нет ни малейшей возможности…

Е п и с к о п (*перебивая её*). Прекрасно знаю! Здесь нет ни малейшей возможности совершить зло, поскольку вы живёте во зле и совесть вас не мучит. Вы просто не способны совершить зло. Дьявол – игрок, и поэтому здесь его признают. Он – величайший из актёров. Именно по этой причине Церковь прокляла комедиантов.

Ж е н щ и н а. Неужели вы боитесь действительности?

Е п и с к о п. Окажись твои грехи настоящими, они стали бы преступлением, и тогда я попал бы в крайне затруднительное положение.

Ж е н щ и н а. И что, заявили бы в полицию?

*Ирма продолжает раздевать епископа, однако мантия ещё на нём.*

И р м а (*епископу*). Да оставьте вы её, наконец, в покое!

*Вновь раздаётся ужасный женский крик.*

И р м а. Опять! Придётся пойти и утихомирить их.

Е п и с к о п. Крик, кажется, непритворный.

И р м а (*взволнованно*). Не знаю… Откуда мне знать, да и какая разница?

Е п и с к о п (*медленно подходит к зеркалу и останавливается перед ним*). Скажи мне, зеркало, разве я не для того здесь, чтобы отделять зло от невинности? (*Ирме, очень тихо.*) Выйдите! Оставьте меня одного.

И р м а. Поздно. Вы не сможете уйти, не подвергаясь опасности.

Е п и с к о п (*умоляя*). Хотя бы на одну минуту.

И р м а. Вы провели здесь два часа двадцать минут. На двадцать минут больше…

Е п и с к о п (*внезапно впадая* *с яростью*). Оставьте меня одного! Если хотите, можете подслушивать под дверью, тем более что вам это не впервой. А как только я кончу – входите.

*Обе женщины со вздохом выходят. Епископ остаётся перед зеркалом один. С заметным усилием он пытается успокоиться.*

Е п и с к о п. Скажи мне, зеркало, разве не для того я здесь, чтобы отделять зло от невинности? Но кто это позолоченное отражение? Я – никто, и да будет мне Бог свидетелем, я никогда не желал епископского кресла. Стать епископом и подниматься вверх по ступеням добродетелей или пороков – означает для меня удаляться от подлинного епископского достоинства. Объясняю, почему. (*Очень рассудительно, словно доказывая математическую теорему.*) Чтобы стать епископом, мне пришлось бы изо всех сил стараться им не быть, но при этом поступать таким образом, чтобы им стать. А став епископом, мне, для того чтобы им быть – то есть быть им для самого себя – пришлось бы постичь, что значит им быть.

*Он подбирает полы мантии и целует их.*

Е п и с к о п. О кружева… кружева, сработанные тысячами крошечных ручек, для того чтобы прикрыть собой тысячи трепетных шей и тысячи раскормленных лиц… О кружева, прославляющие собой цветы и ветви! Но здесь-то и «hic»! (*Смеётся.*) Что это я вдруг по-латыни? Должно быть, должность даёт о себе знать. Ведь должность – образ нашего бытия. Иначе говоря, епископ – способ существования. Бремя. Ноша. Митра, кружева, позолота, стеклярус. Коленопреклонение. К чёрту должность!

*Раздаётся пулемётная очередь.*

И р м а (*просовывая голову в приоткрытую дверь*). Уже кончили?

Е п и с к о п. Ради Бога, оставьте меня! Убирайтесь!

*Ирма закрывает дверь.*

Е п и с к о п. Величие и достоинство, озаряющие меня как личность, отнюдь не укоренены в свойствах моей должности. И небо здесь не при чём, только мои собственные способности. Величие и достоинство, озаряющие меня, исходят из некого таинственного источника: епископ предшествует мне, и ты прекрасно знаешь об этом, о позолоченное отражение, разукрашенное, словно коробка мексиканских сигарет. Я желаю быть епископом в одиночестве, для одной только видимости… и чтобы уничтожить свою должность, жажду учинить скандал и задрать юбку этой шлюхе, развратнице и грязнуле…

И р м а (*возвращаясь*). Ну ладно, на сегодня довольно. Пора уходить.

*Обе женщины возвращаются.*

И р м а. Неужели вы не понимаете, что я не собираюсь ссориться с вами ради собственного удовольствия? Просто нельзя терять ни минуты, иначе вас могут задержать на улице.

*Отдалённые выстрелы.*

Е п и с к о п (*с горечью*). Плевать на безопасность! Плевать на весь мир!

И р м а (*женщине*). Хватить слушать, лучше помоги ему переодеться. (*Епископу, который сошёл с котурнов и обрёл обычные человеческие размеры.*) Пошевеливайтесь! Экий неповоротливый, чурбан, да и только.

Е п и с к о п (*с глупым видом*). Чурбан? Пожалуй, что и чурбан. Одинокий чурбан! Окончательная неподвижность.

И р м а (*женщине*). Подай ему пиджак.

Е п и с к о п (*глядя на сброшенную одежду, которая кучей лежит на полу*). О украшения, о кружева… благодаря вам я возвращаюсь к самому себе! Вновь обретаю своё царство. Возвращаюсь в старинную крепость, из которой когда-то бежал. Ступаю на поляну, где, наконец-то, могу совершить самоубийство. Приговор зависит от меня одного, и вот я стою лицом к лицу со своей смертью.

И р м а. Это прекрасно, но всё-таки надо уходить. Ваш автомобиль стоит у подъезда, возле фонарного столба…

*Епископ торопливо набрасывает золочёную мантию поверх своей обычной одежды.*

Е п и с к о п (*Ирме*). И всё лишь потому, что наш начальник полиции, этот полный бездарь, позволяет каким-то подонкам убивать нас! (*Поворачивается к зеркалу и декламирует.*) О украшения! О митра! И ты, золочёная мантия, что даруешь мне мир и покой. Где мои ноги и руки? Неспособные больше ни на что, кроме судорожных движений, они превратились в обрубки крыльев, не ангельских, конечно, а павлиньих… О мантия, ты открываешь мне путь к самой нежной и светлой любви. Моя любовь, которой суждено заполнить весь мир, скрывается под этим панцирем… Вот рука, словно нож, выползает из своего укрытия для благословления. Или для разрушения. Она медленно раздвигает полы мантии и появляется, словно голова черепахи. Черепахи или осторожной змеи. И снова возвращается назад, в своё гнездо. Там она мечтает… Украшения, золотая мантия…

*Сцена перемещается слева направо, как бы вдвигаясь в кулисы. Одновременно появляются декорации следующей картины.*

**К а р т и н а в т о р а я**

*Та же люстра на потолке. Три коричневые ширмы. Пустые стены. То же зеркало справа, в котором отражается неубранная кровать. На сцене молодая красивая женщина со связанными руками. Её платье разорвано, грудь обнажена. Перед женщиной стоит палач – обнажённый по пояс мужчина огромного роста и с прекрасной мускулатурой. Сзади через пояс у него продета плеть, похожая на хвост. Судья ползёт на животе за женщиной, которая медленно отступает. У судьи грубо загримированное лицо и скрытые под одеждой котурны, благодаря которым он кажется очень высоким.*

В о р о в к а (*поднимая ногу*). Нет! Сначала лижи её! Лижи!

*Судья пытается ползти дальше, затем встает и медленно, через силу, но со счастливым лицом садится на скамью. Воровка меняет позу и из повелительницы превращается в покорную жертву.*

С у д ь я (*строго*). Ты – воровка! Полиция схватила тебя врасплох! Ты забыла про ту незримую, но прочную клетку, которой мои сыщики давно уже окружили твои жесты и поступки. Словно насекомое с бегающими глазами, выслеживают они таких, как ты, и доставляют во Дворец правосудия… Что ты можешь сказать? Тебя поймали с поличным… У тебя под юбкой обнаружили… (*Палачу.*) Сунь ей руку под юбку и найдёшь там знаменитую воровскую сумку. (*Воровке.*) В ней ты и прятала всё, что тебе удавалось стащить. Ненасытное и безрассудное создание! Да что там говорить, идиотка! (*Палачу.*) Что у неё в сумке?

П а л а ч. Фонарик, бутылка вина, духи, апельсины, носки, махровое полотенце, шарф. (*Судье.*) Господин судья, вы слышите? Шарф!

С у д ь я (*вздрагивает*). Шарф? Так, так. А для чего он ей? Послушай, для чего тебе шарф? Наверное, чтобы кого-нибудь им задушить? Но ведь ты – не убийца, а воровка. (*Очень тихо, умоляюще.*) Прошу тебя, детка, признайся, что ты – воровка.

В о р о в к а. Да, господин судья!

П а л а ч. Нет!

В о р о в к а (*удивлённо смотрит на него*). Как нет?

П а л а ч. Ты слишком спешишь.

В о р о в к а. Что?

П а л а ч. Ты должна сознаться позже. Понятно? А пока отпирайся.

В о р о в к а. Чтобы он меня за это бил?

С у д ь я (*сладостно*). Совершенно верно, детка, чтобы он тебя за это бил. Сначала тебе следует отпираться, а позже – сознаться во всём и раскаяться. Мне хочется увидеть, как из твоих прекрасных глаз польётся тёпленькая водичка. Хочу, чтобы ты вся в ней вымокла. О великая сила слёз!.. Но куда же подевался мой кодекс?

*Он шарит у неё под юбкой и достаёт оттуда книгу.*

В о р о в к а. Я уже плакала…

С у д ь я (*делает вид, что читает*). Потому что тебя били. А мне нужны слёзы раскаяния. Когда я увижу что ты вся в слезах, словно луг под дождём, я буду вполне доволен.

В о р о в к а. Не так-то это просто. Одну минутку, сейчас попробую…

С у д ь я (*отложив чтение, более естественным голосом*). Как ты ещё молода! Как неопытна! (*С беспокойством.*) А вдруг ты несовершеннолетняя?

В о р о в к а. Нет, нет, сударь..

С у д ь я. Зови меня «господин судья». Когда ты сюда попала?

П а л а ч. Позавчера, господин судья.

С у д ь я (*вновь принимаясь за чтение, прежним тоном*). Пусть она сама отвечает. Мне нравится её нежный и растерянный голосок… Послушай, для того, чтобы я стал настоящим судьёй, тебе необходимо стать настоящей воровкой. А если будешь притворяться, я превращусь в ненастоящего судью. Тебе это понятно?

В о р о в к а. Конечно, господин судья.

С у д ь я (*продолжая читать*). Ну ладно. До сих пор всё шло хорошо. Мой палач бил тебя вполне исправно… поскольку именно в этом и состоит его обязанность. Мы все друг с другом крепко связаны: ты, он, я. Ведь если бы, допустим, он тебя не бил, то каким образом я сумел бы запретить ему бить? Следовательно, он должен бить для того, чтобы я вмешался и продемонстрировал свою власть и превосходство. А ты, в свою очередь, должна отпираться, чтобы он тебя бил.

*Внезапно раздаётся шум, в соседней комнате что-то упало.*

С у д ь я (*обычным голосом*). В чём дело? Посмотрите, заперта ли дверь. А вдруг нас кто-нибудь видит или слышит?

П а л а ч. Нет-нет, успокойтесь. Я запер дверь на засов. (*Он подходит к двери в глубине сцены и трогает огромный засов.*) Дверь в коридор тоже заперта.

С у д ь я (*обычным голосом*). Ты в этом уверен?

П а л а ч. Клянусь! (*Суёт руку в карман.*) Разрешите закурить?

С у д ь я (*обычным голосом*). Кури. Запах табака меня успокаивает. (*Повторяется прежний шум.)* Что это всё-таки такое? Никакого покоя! (*Поднимается.*) Что там происходит?

П а л а ч (*сухо*). Ничего. Наверное, что-то упало. Нельзя быть таким нервным.

С у д ь я (*обычным голосом*). Вполне возможно, но не будь я таким нервным, я бы совсем утрать всякую бодрость духа.

*Он встаёт и подходит к перегородке.*

С у д ь я. Можно взглянуть?

П а л а ч. Только быстро. Но уже поздно.

*Палач подмигивает воровке.*

С у д ь я (*подглядывает*). Всё освещено… блестит… и пусто.

П а л а ч (*пожимая плечами*). Пусто!

С у д ь я (*непринуждённо*). А почему ты так беспокоишься? Тебе известны новости?

П а л а ч. Перед самым вашим прибытием три главных опорных пункта в городе попали в руки мятежников. Они подожгли несколько домов. И ни одной пожарной машины… Всё в пламени… Дворец…

С у д ь я. А начальник полиции? Ему удалось скрыться?

В о р о в к а. Уже несколько часов о нём ничего не известно. Если ему удалось бежать, он, несомненно, вскоре появится здесь. Его прибытия ожидают с минуты на минуту.

С у д ь я (*воровке, усаживаясь*). Как бы там ни было, перебраться через Королевский мост он не сможет. Сегодня ночью он взлетел в воздух.

В о р о в к а. Все это знают. Мы слышали взрыв.

С у д ь я (*снова принимается за чтение кодекса. Театральным тоном*). Вернёмся к делу. Итак, пользуясь сном праведников, ты грабила, обчищала, обкрадывала, раздевала…

В о р о в к а. Нет, господин судья, это неправда…

П а л а ч. Сейчас получишь у меня пару горячих!

В о р о в к а (*кричит*). Артур!

П а л а ч. Что такое? Прошу не называть меня по имени. Я для тебя: господин палач.

В о р о в к а. Слушаюсь, господин палач.

С у д ь я (*читая*). Хорошо. А теперь отвечай быстро и без обмана: что ты ещё украла?

В о р о в к а. Хлеб. Хлеб, господин судья. Я была очень голодна.

С у д ь я (*поднимается и откладывает книгу*). Какая прекрасная, какая возвышенная должность! Я должен существовать, чтобы судить тебя. Ах, детка, ты примиряешь меня с миром. Судья! Я буду судьёй твоих поступков. Мир – яблоко, которое я рассекаю на две части: хорошее и плохое. Спасибо тебе за то, что ты согласилась быть плохой! (*В зрительный зал.*) Прискорбное занятие. Если говорить серьёзно, каждый приговор стоит мне жизни, и потому я – мёртв. Я обитаю в царстве подлинной свободы. Князь ада, я взвешиваю смерти, подобные моей собственной. Эта женщина мертва, как и я.

В о р о в к а. Господин судья, вы меня пугаете.

С у д ь я (*с пафосом*). Помолчи. В глубинах ада я разделяю людей: одних – в огонь, других – в тоскливые поля асфоделей. Эй ты, воровка, с тобой говорит сам Минос, это он взвешивает тебя. (*Палачу.*) Цербер!

П а л а ч (*подражая собачьему лаю*). Р-гав! Р-гав!

С у д ь я. Ты прекрасен. А при виде новой жертвы станешь ещё прекраснее. (*Раздвигает палачу рот.*) Ну-ка, покажи свои клыки! Какие страшные! Какие белые!

*Неожиданно им овладевает беспокойство.*

С у д ь я (*воровке*). Послушай, а ты не врёшь? Ты действительно совершила эти кражи?

П а л а ч. Будьте спокойны. Она бы не додумалась вас обмануть.

С у д ь я. Я почти счастлив. Продолжай. Что ты ещё украла?

*Раздаётся пулемётная очередь.*

С у д ь я. Когда это наконец кончится? Ни минуты покоя.

В о р о в к а. Я вам уже сказала: мятежники захватили все северные кварталы.

П а л а ч. Заткнись!

С у д ь я. Отвечай, что ты ещё украла? Где? Когда? Как? Сколько? Для чего? Отвечай!

В о р о в к а. Чаще всего я проникала в дом по чёрной лестнице в то время, когда служанка куда-нибудь отлучалась… Опустошала ящики буфетов и туалетных столиков, разбивала детские копилки… (*Она подыскивает нужные слова.*) Однажды я нарядилась барышней из благородного семейства: костюм цвета бордо, чёрная соломенная шляпа с искусственными цветами, вуаль, туфли на высоком каблуке… И пошла…

С у д ь я (*торопливо*). Куда? Куда? Куда ты пошла?

В о р о в к а. Простите, но дальше я не знаю.

П а л а ч. Бить?

С у д ь я. Пока не надо. (*Воровке.*) Куда ты пошла? Говори, куда? Куда? Куда?

В о р о в к а (*растерянно*). Клянусь вам, больше я ничего не знаю.

П а л а ч. Бить? Господин судья, можно начинать?

С у д ь я (*подходит к палачу*). Ну вот! Твоё наслаждение – в моих руках! Тебе очень хочется её избить? Всё правильно, так и надо. Ты – огромная глыба мяса, которую заставляет двигаться одно-единственное моё слово. (*Делает вид, что смотрится в палача, как в зеркало.*) Ты – зеркало, прославляющее меня. Отражение, до которого я могу дотронуться. Я люблю тебя. Никогда у меня не хватит духа наказать тебя, никогда на твоей спине не появятся багровые полосы. (*Дотрагивается до палача.*) Ты здесь? Ты здесь, моя огромная рука, рука, слишком для меня тяжёлая, чересчур крупная для моего плеча, рука, которая ходит рядом со мной! Рука, без которой я превратился бы в ничто… (*Воровке.*) Детка, и без тебя тоже. Вы – два моих превосходных придатка… Ах, какое из нас составилось прелестное трио! (*Воровке.*) Ты, впрочем, обладаешь исключительным правом как на него, так и на меня. Моё бытие судьи проистекает из твоего бытия воровки. Стоит тебе выйти из игры… только не вздумай этого сделать! – стоит тебе отказаться от себя, от своей сущности, как я тотчас же прекращу своё существование, исчезну, лопну, испарюсь… Но ты не откажешься, правда? Ты не перестанешь воровать? Это было бы величайшим злом, просто преступлением: ты лишила бы меня возможности существовать. (*Умоляющим голосом.*) Скажи, детка, скажи, любимая, ты ведь не перестанешь воровать?

В о р о в к а (*кокетливо*). Не знаю.

С у д ь я. Как? Что ты говоришь? Ты же воровала! Только признайся: где? И что? Что ты украла?

В о р о в к а (*сухо*). Не скажу.

С у д ь я. Ну скажи, скажи! Не будь такой жестокой…

В о р о в к а. Прошу обращаться ко мне на вы.

С у д ь я. Мадемуазель… Сударыня… Я очень вас прошу. (*Опускается на колени.*) Я умоляю. Не позволяйте мне оставаться в этой позе, ведь всё-таки я – судья. Что было бы с нами, если бы не было судей?

В о р о в к а (*насмешливо*). А если бы не было воров?

С у д ь я. О, это было бы ужасно! Но вы не допустите такого, правда? Вы не будете поступать так, словно их нет. Пойми меня, ты можешь сколько тебе угодно запираться, я всё это вынесу… я готов изнемогать, бить ногами, страдать от нетерпения, досадовать, обливаться потом, ползать… Хочешь, я поползу за тобой?

П а л а ч (*судье*). Ползите!

С у д ь я. Я, гордый и благородный человек…

П а л а ч (*угрожающе*). Ползите!

*Судья, который стоял на коленях, опускается на пол и медленно ползёт к воровке. По мере его продвижения она отступает.*

П а л а ч. Хорошо. Ещё.

С у д ь я (*воровке*). Ты совершенно права в том, что заставляешь меня ползти, отстаивая мою сущность судьи, но если ты, мерзавка, окончательно и бесповоротно откажешься от себя, это будет настоящим преступлением…

В о р о в к а (*надменно*). Прошу называть меня сударыней и обращаться со мной повежливее.

С у д ь я. А я получу то, что прошу?

В о р о в к а (*кокетливо*). Воровство – дорогое удовольствие.

С у д ь я. Я заплач***у***! Сударыня, я заплачу сколько надо! Ведь если я не смогу более отделять добро от зла, что мне тогда остаётся делать? Хотел бы я знать.

В о р о в к а. Я тоже.

С у д ь я (*очень грустно*). Только что я был Миносом. Мой Цербер лаял… (*Палачу.*) Помнишь? (*Палач прерывает его, щёлкая плетью.*) Как ты жесток, злодей! Ну ладно! Я намеревался набить доверху и ад, и тюрьмы. Тюрьма! Тюрьма! Благословенное место, где зло невозможно, поскольку тюрьма – есть средоточие зла. Невозможно совершить зло во зле.

*Он пытается встать.*

П а л а ч. Ползите! И поторопитесь, мне пора переодеваться.

С у д ь я (*воровке*). Сударыня! Сударыня! Ну согласитесь, умоляю вас. Я готов вылизать вашу туфлю, только скажите мне, что вы воровка…

В о р о в к а (*кричит*). Нет, сначала лижи её! Лижи! Лижи!

*Сцена перемещается слева направо, как в конце предыдущей картины, и вдвигается в кулисы. Издалека доносятся пулемётные выстрелы.*

**К а р т и н а т р е т ь я**

*Всё те же три ширмы, на этот раз тёмно-зелёного цвета. То же зеркало, в котором отражается неубранная кровать. На кресле лежит игрушечная лошадка. В комнате мужчина с очень робким выражением лица. Это генерал. Он снимает с себя пиджак, затем шляпу и перчатки. Рядом с ним Ирма.*

Г е н е р а л (*указывая на шляпу, пиджак и перчатки*). Это надо убрать.

И р м а. Как бы ни помялись.

Г е н е р а л. Пусть спрячут куда-нибудь подальше.

И р м а. Вам бы, наверное, хотелось, чтобы их сожгли.

Г е н е р а л. Это было бы неплохо. Словно горящий в сумерках город.

И р м а. Вы что-нибудь заметили, когда шли сюда?

Г е н е р а л. Я подвергался самой настоящей опасности. Мятежники взорвали плотину, многие кварталы затоплены. В частности, арсенал. Так что теперь весь порох подмок, а ружья заржавели. Я то и дело натыкался на утопленников.

И р м а. Не смею допытываться о вашем мнении по поводу мятежа. Каждый волен выбирать сам, а лично меня политика вообще не интересует.

Г е н е р а л. Поговорим о чём-нибудь другом. Вот что я хотел бы знать: как я отсюда выберусь? Будет уже позднее время…

И р м а. Что касается позднего времени…

Г е н е р а л. Ах да, совсем забыл!

*Он роется в кармане, достаёт несколько банкнот, пересчитывает и протягивает Ирме. Она берёт их и сжимает в кулаке.*

Г е н е р а л. Кстати, когда я буду уходить, мне не хотелось бы блуждать темноте. Не найдётся ли у вас кто-нибудь в провожатые?

И р м а. К несчастью, Артур будет в это время занят.

*Продолжительное молчание.*

Г е н е р а л (*с неожиданным нетерпением*). Однако… почему же она не идёт?

И р м а. Не знаю. Мне сообщили, что к вашему приходу всё готово. Сейчас позвоню.

Г е н е р а л. Разрешите, я сам. (*Нажимает на кнопку*.) Люблю звонить. В этом есть что-то начальственное.

И р м а. Сейчас она придёт, господин генерал. Простите, что обращаюсь к вам по званию… Сейчас она придёт, и вы…

Г е н е р а л. Тсс-с-с… Не будем об этом…

И р м а. Вы молоды, энергичны, необузданны…

Г е н е р а л. А шпоры будут? Я просил прикрепить к сапогам шпоры. Сапоги, надеюсь, лакированные?

И р м а. Да, господин генерал, лакированные.

Г е н е р а л. Отлично, но чтобы запылённые.

И р м а. Конечно, и даже чуть-чуть в крови. (*Пауза.*) Я велела приготовить ордена.

Г е н е р а л. Настоящие?

И р м а. Настоящие.

*Неожиданно раздаётся протяжный женский крик.*

Г е н е р а л. Что такое?

*Он подходит к правой ширме и наклоняется, чтобы посмотреть, но Ирма не даёт ему это сделать.*

И р м а. Ничего особенного. Мир полон непредвиденных событий.

Г е н е р а л. Но этот крик? И к тому же женский! Кажется, крик о помощи. Моя кровь закипает… Я устремляюсь…

И р м а (*холодно*). Успокойтесь и ни во что не вмешивайтесь. В настоящее время вы

– сугубо гражданское лицо.

Г е н е р а л. Вы правы.

Женский крик повторяется.

Г е н е р а л. И всё-таки он меня беспокоит. Более того, тяготит.

И р м а. Почему же она не идёт?

*Она подходит к звонку, но в это время дверь в глубине сцены открывается и входит очень красивая рыжеволосая девушка. Её волосы связаны узлом и распущены, грудь почти обнажена. На ней чёрный купальный костюм, чёрные чулки и туфли на высоком каблуке. Она держит в руках генеральский мундир, шпагу, треуголку и сапоги.*

Г е н е р а л (*строго*). Наконец-то! С тридцатиминутным опозданием! За это время можно выиграть целое сражение.

И р м а. Господин генерал, смею вас уверить, что она наверстает упущенное. Я её знаю.

Г е н е р а л (*осматривает сапоги*). А где же кровь? Не вижу крови.

И р м а. Высохла. Это кровь ваших былых сражений. (*Пауза.*) Я вас покидаю. Надеюсь, ничего больше не нужно?

Г е н е р а л (*оглядываясь по сторонам*). Вы забыли…

И р м а. Бог мой! И впрямь…

*Она кладёт на стул полотенце, которое до этого держала в руке, затем выходит через заднюю дверь. Генерал идёт за ней следом и запирает дверь на ключ. Но едва он успевает это сделать, как раздаётся стук. Девушка открывает. За дверью, чуть отступив, стоит палач и утирает пот полотенцем.*

П а л а ч. Мадам Ирма здесь?

Д е в у ш к а. Нет, она в Розарии. (*Спохватившись.*) Прошу прощения, она в Пылающей Часовне.

Она запирает дверь.

Г е н е р а л (*раздражённо*). А я-то надеялся найти здесь покой! Ты опаздываешь, чем ты занималась? Ты улыбаешься? Ах да, ты рада своему наезднику! Ты узнаёшь его нежную и твёрдую руку! (*Гладит её.*) Замечательная моя лошадка! Сейчас мы помчимся с тобой во весь опор!

Д е в у ш к а. Да, да! Мои трепетные ноги готовы обежать весь мир. Снимайте ботинки и брюки, я помогу вам переодеться.

Г е н е р а л (*берёт трость*). Хорошо. Но сперва – на колени! На колени! Давай, давай, опускайся на колени…

*Девушка становится на дыбы, словно цирковая лошадь, издаёт радостное ржанье и опускается перед генералом на колени.*

Г е н е р а л. Браво! Браво, Коломба! Ты ничего не забыла! А сейчас помоги мне переодеться и ответь на мои вопросы. По-моему, нет ничего особенного в том, что молодая кобылица помогает своему хозяину раздеваться и разговаривает с ним. Начнём со шнурков.

*В течение следующей сцены девушка помогает генералу сначала раздеться, а потом одеться в генеральский мундир. Одевшись, генерал значительно увеличивается в размерах – благодаря невидимым котурнам и широким накладным плечам. Его лицо грубо загримировано.*

Д е в у ш к а. Левая нога всё ещё распухшая?

Г е н е р а л. Да. Я ей погоняю.

Д е в у ш к а. Что, что? Раздевайтесь.

Г е н е р а л. Ты что, неграмотная? Погоняю. Помоги мне. Тащи. Только потише, ты ведь не ломовая, а скаковая.

Д е в у ш к а. Как умею.

Г е н е р а л. Уже бунт? Придется прибегнуть к удилам…

Д е в у ш к а. Только не это!

Г е н е р а л. Лошадь учит генерала! У тебя будут удила, сбруя и подпруга, а я, в сапогах, треуголке и с хлыстом, помчусь на тебе в атаку.

Д е в у ш к а. Эти проклятые удила! У меня опять от них будут кровоточить дёсны, а рот покроется кровавой пеной.

Г е н е р а л. Кровавой пеной! Зато какой галоп! Среди полей пшеницы и люцерны, по лугам и пыльным дорогам, по горам и долинам, с рассвета до самого заката…

Д е в у ш к а. Снимайте рубаху! Отстегните подтяжки! Не так-то легко одеть генерала и похоронить его. Шпагу желаете?

Г е н е р а л. Лафайетт держал свою шпагу на столе. Оставь её на виду, а одежду куда-нибудь спрячь.

*Девушка сворачивает одежду в узел и прячет её за кресло.*

Г е н е р а л. Подай мундир! Отлично! Все ордена на месте? Сосчитай!

Д е в у ш к а (*быстро считает*). Все, господин генерал.

Г е н е р а л. А война? Где же война?

Д е в у ш к а (*очень тихо*). Она приближается, господин генерал. Она уже приближается. Вечер в яблоневом саду. Розовое неподвижное небо. Покой окутывает всю землю. Негромко воркуют голуби, предвестники грядущих сражений. Тишина. Слышно, как с дерева упало яблоко.

Г е н е р а л. И вдруг…

Д е в у ш к а. Мы скачем по краю луга. Я с трудом сдерживаю ржанье. Твоё тёплое бедро прижимается к моему боку…

Г е н е р а л. И вдруг…

Д е в у ш к а. Смерть бродит совсем рядом. Приложив палец ко рту, она призывает к молчанию. Последняя благодать осеняет предметы… Ты больше не обращаешь внимания на моё присутствие…

Г е н е р а л. И вдруг…

Д е в у ш к а. Застегнитесь сами, господин генерал! Вода неподвижно застыла в озере. Ветер словно ожидает приказа, чтобы обрушиться на знамёна…

Г е н е р а л. И вдруг…

Д е в у ш к а. И вдруг… и вдруг… (*Она явно подыскивает нужные слова.*) Ах да, и вдруг – огонь и железо! Вдовы! Километры траурной ленты для флагов. Сухие глаза вдов и матерей под вуалями. С разрушенной колокольни падает колокол. На повороте улицы я пугаюсь белого флага и встаю на дыбы, но, укрощённая твоей нежной и тяжёлой рукой, успокаиваюсь и снова перехожу на иноходь. О мой герой, как я люблю тебя!

Г е н е р а л. А мёртвые? Неужели нет мёртвых?

Д е в у ш к а. Солдаты целуют перед смертью полковые знамёна. Тебе достаются только победы и удачи… Помнишь, как однажды…

Г е н е р а л. Однажды я был таким нежным и тихим, что рассыпался снегом. Пошёл снегом на своих солдат и окутал их мягчайшим саваном. Березина!

Д е в у ш к а. Осколки снарядов срезают людские головы. Наконец-то смерть нашла себе работу. Она проворно снуёт среди солдат, раздирает раны, гасит взоры, отрывает руки, выедает лица, приглушает крики… Измождённая, умирая от усталости, она затихает, наконец, на твоих плечах. Она засыпает.

Г е н е р а л (*пьянея от радости*). Постой, постой, ты спешишь… но как великолепно! Где портупея? Прекрасно!

*Он рассматривает себя в зеркале.*

Г е н е р а л. Ваграм! Генерал! Человек сражений и парадов, вот я, в своей чистой видимости. Неважно, что позади меня нет дивизий. Я просто являю самого себя. Я прошёл все войны, не погибнув, пережил все несчастья, не умерев, поднялся по лестнице чинов, оставшись в живых… и всё это для одной-единственной минуты, подобной смерти…

*Внезапно он умолкает, взволнованный какой-то мыслью.*

Г е н е р а л. Скажи, Коломба…

Д е в у ш к а. Да, господин генерал?

Г е н е р а л. Ты не знаешь, где находится начальник полиции? (*Девушка отрицательно качает головой.*) Не знаешь? Значит, всё опять ускользает между нашими пальцами? И мы только теряем зря время?

Д е в у ш к а (*повелительно*). Не все. Нас это не касается. Продолжайте. Вы сказали: для этой минуты, подобной смерти… А дальше?

Г е н е р а л (*запинаясь*). …подобной смерти… когда я… когда я превращаюсь в ничто, бесконечное число раз отражённое в этих зеркалах… Расчеши себе гриву! Моя лошадь должна хорошо выглядеть. И вдруг… звуки трубы, и я, верхом на тебе, спускаюсь, спускаюсь к славе и смерти, поскольку я должен умереть. Это сошествие в могилу…

Д е в у ш к а. Господин генерал, но позавчера вы уже умирали!

Г е н е р а л. Знаю… этот живописный спуск по неожиданному склону…

Д е в у ш к а. Мёртвый, но красноречивый генерал.

Г е н е р а л. Я хочу стать одиноким генералом. Не для самого себя, а для своего отражения, для отражения отражения и так далее. Короче говоря, мы – среди равных. Коломба, ты готова?

*Девушка утвердительно кивает.*

Г е н е р а л. В таком случае поехали. Сегодня ты будешь гнедой масти.

*Генерал берёт игрушечную лошадку и щёлкает хлыстом.*

Г е н е р а л. Здравия желаю ! (*Отдаёт честь своему отражению в зеркале.*) Прощай, генерал!

*Он ложится в кресло, протягивает ноги на стул и, лёжа неподвижно как труп, отдаёт честь зрительному залу. Девушка становится перед стулом и изображает, оставаясь на одном месте, медленно движущуюся лошадь.*

Д е в у ш к а (*торжественно и печально*). Траурная процессия тронулась в путь… Мы пересекаем город и шествуем вдоль реки. Я печальна. Небо прижалось к земле. Всё оплакивает смерть прекрасного героя, павшего на поле боя.

Г е н е р а л (*вскакивает*). Коломба!

Д е в у ш к а (*оборачиваясь, в слезах*). Что, господин генерал?

Г е н е р а л. Добавь, что я умер стоя.

*Принимает прежнее положение.*

Д е в у ш к а. Мой герой умер стоя! Траурная процессия направляется дальше. Впереди идут твои адъютанты. За ними я, Коломба, твоя боевая лошадь. Полковой оркестр исполняет похоронный марш.

*Девушка, продолжая двигаться на месте, напевает «Похоронный марш» Шопена. Ей вторит невидимый духовой оркестр.*

*Издали доносится пулемётная очередь.*

**К а р т и н а ч е т в ё р т а я**

*Комната, стены которой образованы тремя зеркалами. Посредине тщедушного вида старик, одетый в лохмотья нищего, но тщательно причёсанный. Рядом с ним очень красивая рыжеволосая девушка. Кожаный корсет, меховая куртка, кожаные сапоги. Её стройные бёдра обнажены. Она что-то ожидает. Старик тоже. Он нервничает. Она спокойна. Старик с дрожью снимает свои дырявые перчатки, достаёт из кармана белоснежный носовой платок и вытирает пот со лба. Снимает очки, укладывает их в футляр, а футляр прячет в карман. Затем вытирает платком ладони. Все движения старика отражаются в трёх зеркалах. В глубине сцены раздаются три удара в дверь. Девушка подходит к двери и говорит: Войдите! В приоткрытой двери появляется рука Ирмы, которая держит плётку и грязный лохматый парик. Девушка берёт парик и плётку. Дверь закрывается. Лицо старика проясняется. На лице у девушки преувеличенно высокомерное и жестокое выражение. Она грубо натягивает парик ему на голову. Старик достаёт из кармана букетик искусственных цветов и собирается предложить их девушке, та ударом плети выбивает цветы из его рук. Лицо старика сияет от радости. Совсем рядом раздается пулемётная очередь. Старик дотрагивается до парика.*

С т а р и к. А вши есть?

Д е в у ш к а (*развязно*). Есть, есть!

**К а р т и н а п я т а я**

Комната Ирмы – та же, что и в первых четырех картинах, но богато обставленная. Та же люстра. Со сводчатого потолка спускаются портьеры. Три кресла. Рядом с большим окном находится аппарат, с помощью которого Ирма может наблюдать за происходящим в салонах. Справа и слева – по двери. Ирма, сидя за туалетным столиком, пересчитывает деньги. Кармен ей помогает. Слышны выстрелы.

К а р м е н (*считает*). Епископ… две тысячи… судья… две тысячи… (*Поднимает голову.*) Нет, мадам, начальник полиции ещё не пришёл.

И р м а (*раздражённо*). Обещал придти, если что-нибудь случится… а сам…

К а р м е н (*продолжает считать*). Две тысячи от генерала… две от матроса… три от студентов… Молокососы!

И р м а. Кармен, сколько раз я говорила, что к посетителям следует относиться с уважением. С у-ва-же-ни-ем! Я даже себе… (*Она делает ударение на этом слове.*) …даже себе не позволяю ничего подобного.

*Она перегибает в руке несколько тысячефранковых банкнот и хрустит ими.*

К а р м е н (*оборачивается и пристально смотрит на Ирму. Грубо*). Ещё бы! Деньги требуют уважения.

И р м а (*примирительно*). Ну и глаза! Но надо быть справедливой. В последнее время ты явно чем-то недовольна. Если будешь реагировать на происходящее подобным образом, только нервы себе испортишь. Со временем всё уладится, всё станет на своё место. Господин Жорж…

К а р м е н (*прежним тоном*). Ну конечно, господин Жорж…

И р м а. Если бы не он, мы бы постоянно оказывались в затруднительном положении. Ты тоже… в той степени, в какой связана со мной. И с ним. (*Продолжительное молчание.*) Меня очень тревожит твой грустный вид. (*Тоном классной дамы.*) Кармен, ты очень изменилась. И это изменение связано с началом мятежа.

К а р м е н. Мадам Ирма, я могу быть свободной?

И р м а (*в замешательстве*). Подожди… Я доверила тебе всю мою бухгалтерию. Когда ты садишься за этот стол, вся моя жизнь – перед тобой. У меня нет от тебя секретов. Чем ты недовольна?

К а р м е н. Весьма признательна вам за такое доверие, но…

И р м а. Что «но»? (*Кармен молчит.*) Кармен, вспомни, как ты поднялась на заснеженный холм и остановилась возле куста искусственных роз… Кстати, надо бы отнести его в погреб… и как, увидев тебя, чудесно исцелённый потерял сознание… Кармен, неужели ты не относишься к этому всерьёз?

К а р м е н. Мадам Ирма, вы запретили нам разговаривать на темы, не относящиеся непосредственно к сеансам. Наши подлинные чувства вам совершенное известны. Вы – наша хозяйка и только издали наблюдаете за всем происходящим… но если бы вы хотя бы один-единственный раз одели моё платье с голубой фатой, или превратились в полураздетую монахиню, или в генеральскую кобылу, или в крестьянку, опрокинутую в солому…

И р м а (*шокированная*). Я?

К а р м е н. …или в горничную в розовом переднике, или в юную графиню, лишённую девственности сержантом… да что толку перечислять! – вот тогда бы вы узнали, что творится в наших душах… Но вы запрещаете нам говорить об этом. Вы боитесь иронии, насмешек, шуток…

И р м а (*очень строго*). Ты права, никаких шуток я не позволю. Внезапный смех и даже улыбка способны всё испортить. Улыбка – это сомнение, а клиентам нужны серьёзные церемонии… Со слезами… со стонами… В моём доме шуткам не место! (*Пауза.*) Вы можете, скажем, играть в карты.

К а р м е н. В таком случае не удивляйся моей грусти. (*Пауза*.) В конце концов, я думаю о своей дочери, и плевать на всё хотела.

*Раздаётся звонок. Ирма поднимается и идёт налево к аппарату, снабжённому окуляром, слуховой трубкой и множеством рычагов. Продолжая говорить, она нажимает на один из рычагов и заглядывает в окуляр.*

И р м а (*не глядя на Кармен*). Стоит мне спросить о чём-нибудь, касающемся тебя лично, как ты немедленно замыкаешься и переводишь разговор на свою дочь. Неужели ты до сих пор не отказалась от мысли навещать её? Ведь между этим домом и домом её кормилицы – огонь, вода и медные трубы. И мятеж в придачу. По-моему…

*Опять звонок. Ирма поднимает один рычаг и опускает другой.*

И р м а. …по-моему, господин Жорж уже в пути. Он – начальник полиции, он сумеет себя защитить. Жоржик – настоящий пройдоха.

*Она смотрит на часы, которые достаёт из корсажа.*

И р м а. Опаздывает. (*Беспокойно.*) А может быть, испугался? Пройдоха и трусишка!

К а р м е н. Чтобы попасть в ваши салоны, эти господа забывают всякий страх и готовы пойти под пулемёт. А я, чтобы повидать свою собственную дочь…

И р м а. Забывают страх? Ну нет, страх у них остаётся, он-то их и подстёгивает. Перед ними стена из огня и железа, а из-за стены до них доносится острый запах оргии. Давай займёмся деньгами.

К а р м е н (*помолчав*). Если не считать матроса и случайных прохожих, получается тридцать две тысячи.

И р м а. Чем больше людей убивают друг друга в предместьях, тем больше мужчин появляется в моих салонах.

К а р м е н. Мужчин?

И р м а (*помолчав*). Конечно. Их привлекают мои люстры и зеркала. Впрочем, некоторым из них женщин заменяет революция.

К а р м е н. Женщин?

И р м а. А как прикажешь вас называть? Вы, правда, бесплодны, но если бы вас здесь не было…

К а р м е н (*заискивает*). Мадам Ирма, у вас есть свои праздники.

И р м а. Моя грусть и меланхолия – порождения этой леденящей игры. Хотя я, действительно, не лишена кое-каких безделушек. (*Задумчиво.*) Мои праздники… ты…

К а р м е н. Можете не надеяться, хозяйка. У меня есть дочь, она меня любит.

И р м а. И ты, словно сказочная заморская принцесса, приходишь к ней с игрушками в руках. Наверняка она думает, что ты живёшь на небе. Представить только: мой бордель, ад кромешный, кому-то кажется небом! Небо твоей дочери – здесь. (*Смеётся.*) Со временем, надо думать, ты сделаешь из неё шлюху?

К а р м е н. Мадам Ирма!

И р м а. Ну конечно! Только не думай, пожалуйста, что я – жестокая. Этот мятеж и мне изрядно расшатал нервы. Знала бы ты, какой страх и панику я временами испытываю. Порой мне кажется, что мятежникам нужен не столько Королевский дворец, сколько мои салоны. Кармен, я боюсь! Я уже всё испробовала, даже молилась… (*Виновато улыбается.*) Как тот, чудесно исцелённый… Я причиняю тебе боль?

К а р м е н (*решительно*). Два раза в неделю, во вторник и пятницу, я должна представать перед бухгалтером Лионского банка в образе Непорочной Девы из Лурда. Для вас это деньги в кассу и оправдание борделя, а для меня…

И р м а (*удивлённо*). Но ведь ты сама согласилась. И кажется, не была огорчена.

К а р м е н. Я была счастлива.

И р м а. Так в чём же дело?

К а р м е н. В том, какое воздействие я оказываю на этого бухгалтера. Его страх, пот, хрипы…

И р м а. Довольно. (*Пауза.*) Почему же он не приходит? Наверное, попал в какой-нибудь переплёт. Или жена пронюхала. (*Пауза.*) Или убит. Почему ты перестала считать?

К а р м е н. Ваша бухгалтерия – ничто по сравнению с моими видениями. Они не менее подлинные, чем лурдское чудо. (*Пауза.*) Но сейчас я вся устремлена к своей дочурке. Подумайте только, мадам Ирма, она – в настоящем саду!

И р м а. Ты к ней не попадёшь, а от сада скоро ничего не останется.

К а р м е н. Замолчите!

И р м а (*безжалостно*). Город забит трупами. Все дороги отрезаны. К мятежникам присоединились крестьяне. Почему? Непонятно. Возможно, заразились. Мятеж – это эпидемия. Неизбежная и святая эпидемия. Когда мятеж охватит весь город, мы окажемся совершенно отрезанными от мира. Мятежники покушаются на духовенство, правительство и на меня, хозяйку публичного дома. Ты погибнешь со вспоротым животом, а твою дочку удочерит какой-нибудь добросердечный революционер.

*Внезапно раздаётся звонок. Ирма торопливо подходит к аппарату.*

И р м а. Салон Песков, номер двадцать четыре.

*Она пристально смотрит в окуляр. Продолжительное молчание.*

К а р м е н (*садится за туалетный столик и снова принимается считать. Не поднимая головы*). Наверное, легионер?

И р м а (*не отрываясь от аппарата*). Да. Герой-легионер, погибающий в пустыне. Рахиль, дурочка, воткнула ему в ухо стрелу. Так и изуродовать недолго. (*Пауза.*) Какое всё-таки идиотское желание: не просто умереть, а непременно от руки араба и обязательно на куче песка!

*Молчание. Ирма продолжает наблюдать.*

И р м а. Рахиль ухаживает за ним. Делает перевязку. Какое у него счастливое лицо! (*С интересом.*) Кажется, ему это нравится. Думаю, в ближайшее время он изменит сценарий и в следующий раз будет умирать в военном госпитале, а она станет сестрой милосердия. Придётся покупать новые костюмы. Опять расходы! (*Обеспокоенно.*) А вот это мне не нравится. Совсем не нравится. Рахиль с каждым днём беспокоит меня всё больше и больше. Как бы она не повторила фокус, который выкинула Шанталь. (*Поворачивается к Кармен.*) Кстати, у тебя есть новости о Шанталь?

К а р м е н. Никаких.

И р м а (*отрываясь от аппарата*). Эта чёртова машина совершенно испортилась! Что он ей говорит? Что-то объясняет… она слушает… кивает… он тоже…

*Звонок. Ирма нажимает на другой рычаг и смотрит в окуляр.*

И р м а. Ложная тревога. Это водопроводчик.

К а р м е н. Какой?

И р м а. Настоящий.

К а р м е н. То есть как?

И р м а. Тот, что чинит краны.

К а р м е н. А ненастоящий?

И р м а (*пожимает плечами и опускает первый рычаг вниз*). Так я и думала: несколько капель крови из уха его возбудили. Ему хочется ласки. А завтра он наберётся смелости и…

К а р м е н. Он женат?

И р м а. Не очень-то я люблю распространяться о частной жизни своих клиентов. Всем известно, что «Балкон» не только лучший, но и самый честный дом иллюзий.

К а р м е н. Честный?

И р м а. Ну, неболтливый. Впрочем, тебе скажу: почти все мои клиенты женаты.

*Молчание.*

К а р м е н (*задумчиво*). Интересно, когда они занимаются любовью с женой, находят ли они в этом занятии хотя бы крошечный отголосок того праздника, который праздновали в борделе?

И р м а (*с укоризной*). Кармен!

К а р м е н. Прошу прощения… в доме иллюзий. Сохраняют ли они, хоть где-то в уголке памяти, воспоминание о празднике в доме иллюзий, ощущают ли его присутствие?

И р м а. Возможно. Как случайно уцелевший праздничный фонарик в ожидании следующего праздника. Или, если угодно, как тусклый свет в окне тёмного з***а***мка, который в праздничный вечер загорится всеми огнями… (*Пулемётная очередь.*) Слышишь? Всё ближе и ближе. Они явно хотят нас разгромить.

К а р м е н (*продолжая свою мысль*). Как, наверное, приятно это воспоминание…

*Молчание.*

И р м а (*испуганно*). Наш дом могут окружить до того, как сюда придёт господин Жорж… Не забывай, если хочешь уцелеть, что стены здесь тонкие. Отсюда слышно всё, что происходит на улице. Значит, и с улицы слышно всё, что происходит здесь…

К а р м е н (*по-прежнему задумчиво*). Как хорошо, наверное, жить в настоящем доме.

И р м а. Не знаю. (*Пауза.*) Кармен, если все мои девушки начнут размышлять о подобных вещах, этому дому придёт конец. Мне кажется, что твоя нынешняя роль тебе не по душе. Но я могу предложить тебе кое-что другое. Правда, я уже обещала Регине, но если ты очень захочешь… Вчера мне заказали святую Терезу… (*Молчание.*) Конечно, после Непорочной Девы… но всё-таки не так плохо. (*Молчание.*) Почему ты молчишь? Заказчик – банкир, вполне пристойный мужчина. И главное, не капризный. Ты согласна? При условии, что мятеж будет подавлен.

К а р м е н. Мне так нравится моё платье, и фата, и куст роз…

И р м а. У святой Терезы тоже будут розы. Подумай.

*Молчание.*

К а р м е н. А что будет подлинным?

И р м а. Кольцо. Обручальное кольцо. Ведь монахиня – Христова невеста, а кольцо – символ этого союза.

*Кармен удивлена.*

И р м а. Да. Благодаря кольцу он будет знать, что имеет дело с настоящей монахиней. (*Пауза.*) Ты согласна? Твоя кротость придётся ему по душе. Он будет доволен.

К а р м е н. Вы очень добры, мадам Ирма. Вы так заботитесь о нём.

И р м а. Не о нём, а о тебе.

К а р м е н. Вы очень добры, я не смеюсь. Ваш дом приносит клиентам утешение. Вы устраиваете для них подпольный театр… Вы – на земле, доказательство чему – ваша прибыль. Не успев закончить, они вынуждены начинать всё сначала.

И р м а. К счастью для меня.

К а р м е н. …всё сначала… и вновь их ожидает одно и то же приключение, которое они не хотят избегать.

И р м а. Ты ничего не понимаешь. Я гляжу на всё их глазами: такое приключение возвращает им ясность духа. К ним возвращаются математические способности. Они снова могут любить своих детей и родину. Как ты.

К а р м е н (*горделиво*). Я – дочь генерала…

И р м а. Знаю. Но скажи мне: что такое генерал, епископ или судья в жизни?..

К а р м е н. О ком вы говорите?

И р м а. О настоящих.

К а р м е н. Каких настоящих? Тех, что у нас?

И р м а. Нет, о других. Так вот слушай: в жизни они – подпорки балагана, вбитые в грязь реальности и повседневности. Только у нас Видимость сохраняет свою чистоту, и праздники проходят безупречно.

К а р м е н. Праздники, которые я устраиваю себе…

И р м а (*перебивая её*). Ты забываешь про их праздники.

К а р м е н. Вы ставите мне это в упрёк?

И р м а. А они со своими праздниками забывают тебя. Они тоже любят детей.

*Снова звонок. Ирма, которая по-прежнему сидит у аппарата, поворачивается, наклоняется к окуляру и подносит к уху слуховую трубку.*

К а р м е н (*не поднимая головы*). Начальник полиции?

И р м а. Нет, официант из ресторана. Так-так…он сердится… приходит в ярость… Эльяна подаёт ему белый передник…

К а р м е н. Я ведь предупреждала, он хотел розовый.

И р м а. Сходи завтра на базар, если будет открыт. А заодно купи перо для служащего железных дорог. Зелёное.

К а р м е н. Только бы Эльяна не забыла швырнуть чаевые на пол. Ему нужен настоящий бунт. И грязные стаканы.

И р м а. Все хотят, чтобы всё было самым настоящим… Как можно меньше неопределённости, которую можно воспринять как свидетельство неподлинности. (*Другим тоном.*) Кармен, хотя я и назвала это заведение «домом иллюзий», я в нём не более чем хозяйка, и всякий, кому не лень, звонит сюда, приходит и приносит свой собственный сценарий. А мне остаётся одно: сдавать в аренду помещение и поставлять актрис и бутафорию. И всё же я сумела оторвать свой дом от земли. Надеюсь, ты понимаешь, что я имею в виду. Я запустила его в небо – и он взлетел. Он летит. Или, если хочешь, парит… Он парит в небе, увлекая за собой тебя и меня… Милая!.. Позволь мне тебя так называть – каждая дама вроде меня испытывает традиционную склонность к одной из своих девушек…

К а р м е н. Я это уже заметила, мадам… Иногда мне кажется, что я… (*Она пристально смотрит на обессилевшую Ирму.*)

И р м а (*поднимаясь*). Кармен, я смущена… (*Продолжительное молчание.*) Вернёмся к нашему разговору. Так вот, милая, мой дом покинул землю, он парит в небе, и тем не менее в глубине души я прекрасно понимаю, что я всего-навсего содержательница публичного дома. То и дело повторяю себе в тишине: Ты – сводница, ты – хозяйка борделя… всего-то лишь! (*С неожиданным пафосом.*) Всё летит… всё проносится мимо… зеркала, люстры, ковры… мои знаменитые салоны… салон Трав с пасторальными гобеленами… салон Пыток, стены и пол которого забрызганы кровью и слезами… Тронный зал, задрапированный бархатом с геральдическими лилиями… салон Зеркал… Праздничный салон… салон Фонтанов… салон-Писсуар… салон Амфитриды… салон Лунного света… и все они летят, летят… Ах да, я забыла салон Нищих, с его роскошной бедностью и блистательным убожеством… Салоны, девушки, зеркала… (*Спохватившись.*) Ну и конечно прекраснейший из них, моя жемчужина, подлинный перл сознания! – Погребальный салон, Салон-мавзолей!.. Всё летит: салоны, девушки, зеркала, люстры, кружева, балкон… всё летит и увлекает за собой меня…

*Продолжительное молчание. Обе женщины неподвижно стоят друг против друга.*

К а р м е н. Как вы красиво говорите!

И р м а (*скромно*). У меня диплом об окончании лицея.

К а р м е н. Так я и думала. Мой отец, генерал артиллерии…

И р м а (*с укоризной поправляя*). Кавалерии!

К а р м е н. Прошу прощения. Так вот, моя отец, генерал кавалерии, тоже хотел дать мне образование. Увы! Из этого ничего не вышло. А вот вам в жизни повезло. Вы сумели воздвигнуть вокруг себя роскошный театр, блестящий праздник, великолепие которого от всех скрываете. Вы не можете жить без этой роскоши. Только я оставалась всегда собой и всегда буду собой оставаться. Но нет, мадам! Облегчая своими пороками людские несчастья, я тоже порой переживаю минуты славы и торжества. Вы видели, наверное, сегодня в своём аппарате, как я, величественная и милосердная, материнская и девственная, стою возле куста бумажных роз, наступив ногой на змею из папье-маше, а передо мной распростёрся на коленях бухгалтер Лионского банка, который при моём приближении падает в обморок. Жаль, что он повернулся к объективу спиной и вы не смогли увидеть экстатическое выражение его глаз и услышать взволнованный стук моего сердца. Моя голубая фата, моё голубое платье, голубой передник, голубые глаза…

И р м а. Карие!

К а р м е н. В тот день голубые. Я сошла для него с небес, он был испанцем, который молился мадонне и давал ей обеты. Он пел мне, он был без ума от моего голубого платья и в этом платье увлёк меня в кровать, где голубое слилось с голубым… Но я уже не была видимостью.

И р м а. Я предложила тебе стать святой Терезой.

К а р м е н. Мадам Ирма, к этому я ещё не готова. Необходимо предварительно узнать все желания и требования клиента.

И р м а. Прошу прощения, но всякая уважающая себя шлюха должна справиться с любой ситуацией.

К а р м е н. Хозяйка, из всех ваших шлюх я – одна из лучших. За один вечер я в состоянии…

И р м а. О твоих достижениях мне известно. Только зря ты сердишься, услышав слово «шлюха», и начинаешь повторять его, словно… словно… (*Она подыскивает нужное слово.*) …словно какое-то украшение… Я употребила его для обозначения определённой профессии, не более того. Впрочем, дорогая, ты права, превращая свою профессию в свою честь. Пусть она ярко блестит и озаряет тебя, раз ничего другого больше нет. (*Нежно.*) Я сделаю всё, чтобы тебе помочь… Мало того, что ты – настоящее сокровище среди моих девушек, ты к тому же предмет моей привязанности. Не оставляй меня! Неужели ты сможешь покинуть меня в то время, когда всё вокруг рушится? Смерть, во всей своей доподлинности, бродит под моими окнами, стоит под дверью…

*Пулемётная очередь.*

И р м а. Слышишь?

К а р м е н. Наша армия храбро сражается.

И р м а. Мятежники сражаются ещё храбрее. Наш дом распложен у стен собора, в двух шагах от монастыря, и даже если мятежникам не нужна моя голова, они, конечно же, знают, что меня посещают самые высокопоставленные особы. Следовательно, они имеют против меня зуб. А в доме ни одного мужчины.

К а р м е н. А господин Артур?

И р м а. Ты смеёшься? Разве это мужчина? Одна бутафория. К тому же после окончания сеанса я отошлю его на поиски господина Жоржа.

К а р м е н. Если случится самое худшее…

И р м а. Если мятежники победят – я пропала. У этих работяг нет ни капли воображения. Они добродетельны, а возможно и целомудренны.

К а р м е н. Ничего, к разврату быстро привыкают. Стоит им немного поскучать…

И р м а. Ошибаешься, скучать они не умеют. Я подвергаюсь очень большой опасности, это вам, девушкам, ничего не угрожает. В любой революции отыщется место для экзальтированной шлюхи, которая с пением «Марсельезы» обретает девственность. Ты хочешь ей стать?. Остальные будут поить водой умирающих. Потом… потом вы все выйдите замуж. Тебе хочется замуж?

К а р м е н. Свадебная фата… цветы…

И р м а. Браво! Браво, моя распутница! Выйти замуж для тебя значит: переодеться в другое платье. Золотце, ты – исконный обитатель нашего мира. Нет, я не собираюсь выдавать тебя замуж. К тому же нас всех попросту могут убить. Кармен, что за прекрасная смерть нас ожидает! Она будет зловещей и роскошной. Мятежники ворвутся в салоны, разобьют хрусталь, разорвут в клочки бархат, а нам выпустят кишки…

К а р м е н. Они нас пожалеют.

И р м а. Ошибаешься. Ярость толкнёт их на кощунство. В касках и фуражках, в сапогах и башмаках, они ворвутся сюда и расправятся с нами свинцом и железом. Это будет красиво. Не знаю, стоит ли мечтать о другой смерти, стоит ли бежать…

К а р м е н. Но, мадам Ирма…

И р м а. В то время, как наш дом готов вспыхнуть ярким пламенем, а роза склоняется под нож, ты, Кармен, готовишься к бегству!

К а р м е н. Вам прекрасно известно, почему мне необходимо уйти.

И р м а. Твоя дочь мертва…

К а р м е н. Мадам!

И р м а. Мёртвая или живая, она всё равно мертва. Подумай о её могиле в глубине сада… ты всегда можешь носить этот сад в глуби не своего сердца… и украшать её могилку венками и маргаритками…

К а р м е н. Мне хочется повидать её!

И р м а (*заканчивая фразу*). …и хранить её образ в образе сада, а сад – в сердце, под пылающей одеждой святой Терезы. Ты колеблешься? Я предлагаю тебе лучшую из смертей, а ты ещё раздумываешь… Неужели боишься?

К а р м е н. Вы прекрасно знаете, насколько я к вам привязана.

И р м а. Я научила тебя считать! Вспомни, какие чудесные вечера мы проводили за нашей учёбой…

К а р м е н (*тихо*). Война порождает ярость. Вы говорили: они – дикая орда.

И р м а (*торжественно*). Правильно, орда. Но и у нас есть армия, полиция, добровольцы, корабли, трубачи, барабанщики, гербы, знамёна… Смерть? Она неизбежна, но какая она? (*Меланхолично.*) Ах, если бы у Жоржа была ещё власть… Если бы он смог пройти сквозь эту орду и спасти нас… (*Тяжело вздыхает.*) Помоги мне переодеться. Но прежде я ещё разок взгляну на Рахиль.

*В это время раздаётся звонок. Ирма наклоняется к окуляру.*

И р м а. Благодаря этому аппарату мне прекрасно всё видно. И даже слышны их вздохи. (*Молчание. Она смотрит.*) Христос явился с собственным снаряжением. Не могу понять, почему он требует, чтобы его привязывали к кресту именно той верёвкой, которую он приносит с собой? Может быть, освящённая? Впрочем, плевать! Посмотрим на Рахиль. (*Нажимает на один из рычагов.*) Ах, они уже кончили. Раскладывают по местам лук, стрелы, бинты… Разговаривают… Что-то не нравится мне, как они глядят друг на друга: больно уж понимающие взгляды! (*Поворачивается к Кармен.*) Вот где главная опасность! Стоит только моим клиентам начать дружески улыбаться девушкам, подмигивать им, награждать тумаками и блистать остроумием, как сразу же наступает крах. Лучше бы они влюблялись. (*Машинально нажимает на какой-то рычаг и кладёт слуховую трубку на место. Задумчиво.*) Артур закончил сеанс. Сейчас, наверное, придёт. Переодень меня.

К а р м е н. Во что?

И р м а. В кремовый халат.

*Кармен открывает стенной шкаф и достаёт из него халат. Ирма тем временем расстёгивает жакет.*

И р м а. Кармен!

К а р м е н. Да, мадам?

И р м а. Тебе известно что-нибудь о Шанталь?

К а р м е н. Я велела всем девушкам: Розине, Эльяне, Флоренсии, Марлизе, написать донесения. Могу их вам показать. Ничего особенного. В мирное время шпионить было куда легче. Знаешь хотя бы кто за кого. А сейчас – нет. Всё настолько неопределённо, никогда толком не поймёшь: кто кого предаст. И вообще, предаст ли. О Шанталь пока ничего не известно. Неизвестно даже, жива она или нет.

И р м а. Скажи, а у тебя самой не было колебаний?

К а р м е н. Никаких. Попасть в публичный дом значило для меня: отречься лт обычного мира. Я здесь, и здесь я останусь. Моя реальность – ваши зеркала, ваши приказания и страсти. Драгоценности будете надевать?

И р м а. Бриллианты. Драгоценности – единственное, что у меня есть настоящего. Я знаю, что всё остальное – подделка, и в драгоценностях нахожу то же самое, что ты в своей дочери в саду. А кто из них предаст? Тебе известно?

К а р м е н. Девушки не очень-то мне доверяют. У меня есть их донесения, я отдам их вам, вы передадите в полицию, а там проверят… Лично мне ничего не известно.

И р м а. Какая ты осторожная! Подай платок.

К а р м е н (*протягивает кружевной платок*). Отсюда, где мужчины так легко обнажаются и открывают свои души, жизнь кажется мне такой же далёкой и нереальной, как кинофильм или рождество Христово. Когда клиент настолько забывается, что говорит: «Завтра вечером будем брать арсенал», – у меня возникает впечатление, будто бы я читаю непристойную надпись. Его действия тоже становятся какими-то невероятными, чудовищными, вроде тех что мальчишки рисуют на стенах. Нет, я не осторожная.

*Стук в дверь. Ирма вздрагивает. Она бросается к аппарату и, нажав на кнопку, прячем его в стену. В течение последующей сцены с Артуром Кармен помогает Ирме переодеться. Переодевание заканчивается как раз к приходу начальника полиции.*

И р м а. Войдите!

*Дверь открывается. Входит палач, которого отныне мы будем звать Артуром. На нём обычный костюм сутенёра, белая шляпа и т. д. Он завязывает на ходу галстук. Ирма пристально смотрит на него.*

И р м а. Сеанс окончен? Быстро он сегодня управился.

А р т у р. Да, старикан одевается. Два сеанса по полчаса. Интересно, как он доберётся до своей гостиницы? На улице перестрелка. (*Передразнивает судью из второй картины.*) Тебя судит Минос… Минос тебя взвешивает… Цербер!.. Р-р-р-гав! (*Оскаливает зубы и смеётся*.) Начальник полиции так и не пришёл?

И р м а. Не слишком ли ты усердствуешь своей плёткой? В прошлый раз бедной девочке пришлось два дня отлёживаться в постели.

*Кармен приносит кружевной пеньюар. Ирма остаётся в нижней рубашке.*

А р т у р. Она получает то, что ей причитается: монетой и плетью. Получено по счёту! Банкир требует исполосованную спину, вот я и полосую.

И р м а. Надеюсь, ты не получаешь от этого удовольствия?

А р т у р (*надменно*). Только не с ней! Работа есть работа. Я делаю то, что мне положено делать.

И р м а (*властно*). Я вовсе не ревную, но мне не нравится, что ты выводишь из строя мой персонал, заменить который становится всё труднее.

А р т у р. Пару раз я пробовал разрисовать ей спину лиловой краской, но из этого ничего не вышло. Старикан всё заметил и теперь перед каждым сеансом осматривает.

И р м а. Краской? А кто тебе позволил? (*Кармен.*) Принеси тапочки, милая.

А р т у р (*пожимая плечами*). Собственная глупость. Показалось, что может сойти. Но теперь, уверяю вас, я секу её по-настоящему, и она вопит во всё горло…

И р м а. Попроси её кричать потише, дом на прицеле.

А р т у р. По радио передали, что сегодня ночью мятежники заняли все северные кварталы. Судья любит, когда кричат. Епископ в этом отношении гораздо спокойнее. Он довольствует отпущением грехов.

К а р м е н. Но сперва требует, чтобы их совершили, иначе нечего будет отпускать. Именно в этом и состоит его счастье. По мне так лучше тот, кто велит вязать и сечь.

А р т у р. А кто его успокаивает? Ты?

К а р м е н. Я вполне справляюсь со своими профессиональными обязанностями. Кроме того, господин Артур, костюм, который вы носите, не даёт вам повода к шуткам. Палач может ухмыляться, но не улыбаться.

И р м а. Она права.

А р т у р. Ты подсчитала выручку?

И р м а. Мы с Кармен ещё не кончили.

А р т у р. По моим расчётам получается тысяч двадцать.

И р м а. Не волнуйся, не обману.

А р т у р. Я верю тебе, солнышко, но это сильнее меня: в моей голове правят числа. Двадцать тысяч! Война, мятеж, холод, снег, дождь, грязь – ничто им не мешает! Скорее наоборот. Они убивают друг друга на стороне, а потом прибегают сюда. А ты, золотце, здесь, дома… и не будь тебя…

И р м а (*внезапно*). Ты бы полез от страха в погреб!

А р т у р (*двусмысленно*). Радость моя, я поступил бы точно так, как все. Будем надеяться, что начальник полиции нас спасёт. Ты ещё не забыла, какой процент мне причитается?

И р м а. Получишь всё, что тебе причитается.

А р т у р. Золотце моё! Я заказал себе шёлковые рубашки. И знаешь какого цвета? Как твоя лиловая комбинация.

И р м а (*растроганно*). Ну ладно, довольно. (*Указывая на Кармен.*) Мы здесь не одни.

А р т у р. Так как, согласна?

И р м а (*тихо*). Да.

А р т у р. Сколько?

И р м а (*взяв себя в руки*). Посмотрим. Мы с Кармен ещё не кончили подсчёты. (*Ласково.*) Сколько смогу, столько и дам. А сейчас тебе необходимо сходить встретить Жоржа.

А р т у р (*дерзко*). Что ты говоришь, дорогая?

И р м а (*сухо*). Я говорю, что сейчас ты пойдёшь и встретишь господина Жоржа. Если понадобится, оправляйся в полицию и передай ему, что я рассчитываю только на него.

А р т у р (*обеспокоенно*). Надеюсь, ты шутишь?

И р м а (*неожиданно очень властно*). Ты что не понимаешь? Я больше не играю. Или, если угодно, играю другую роль. И нечего изображать из себя злобного и нежного палача. Делай то, что тебе приказано, но прежде освежи меня немного. (*Кармен, которая приносит пульверизатор.*) Дай ему. (*Артуру.*) Стань на колени.

А р т у р (*опускается на колени и опрыскивает Ирму*). Я?.. На улицу?.. Один?..

И р м а (*стоя перед ним*). Нужно узнать, что случилось с Жоржем. Я не могу оставаться без защиты.

А р т у р. Я – на улицу?

И р м а (*пожимает плечами*). Мои драгоценности, салоны, девушки… всё это нуждается в защите. Начальник полиции уже полчаса как должен быть здесь.

А р т у р (*жалобно*). На улицу?.. Но ведь там стреляют… Посмотри, как я одет. В такой одежде сидят дома, прогуливаются по коридорам, смотрят на себя в зеркало… Единственная моя защита – шёлковая рубашка.

И р м а (*Кармен*). Кармен, подай браслеты. (*Артуру.*) Почему ты перестал брызгать?

А р т у р. Я не создан для внешнего мира. Я уже давно безвылазно живу в этих четырёх стенах… Моя кожа не выносит уличного воздуха… Ах, если бы у меня была вуаль!.. Что если меня узнают?

И р м а (*поворачиваясь перед пульверизатором. Сердито*). Иди вдоль стены. (*Пауза.*) Можешь взять револьвер.

А р т у р (*испуганно*). Револьвер?

И р м а. Спрячь его в карман.

А р т у р. А вдруг мне придётся стрелять?

И р м а (*нежно*). Ты уже обедал?

А р т у р. Обедал. (*Пауза.*) Если я выйду на улицу…

И р м а (*властно, хотя и с нежностью*). Ты прав. Оставь револьвер. И сними шляпу. Иди, куда я тебе сказала, а когда вернёшься – всё расскажешь. Вечером у тебя сеанс. Не забыл?

*Артур снимает шляпу и отбрасывает её в сторону.*

А р т у р (*направляясь к двери*). Как, ещё один? Сегодня? Кем я должен быть?

И р м а. Разве тебе не сказали? Трупом.

А р т у р (*с отвращением*). А что я должен делать?

И р м а. Ничего. Просто лежать неподвижно. Потом тебя похоронят. Можешь даже спать.

А р т у р. Ладно. Всё понятно. А кто клиент? Наверное, из новых?

И р м а (*загадочно*). Очень высокопоставленная персона. Но лучше ни о чём не спрашивай. Иди.

А р т у р (*направляется к двери, но перед дверью останавливается. Робко*). Ты меня поцелуешь перед уходом?

И р м а. Когда вернёшься. Если вернёшься.

*Артур уходит. В ту же секунду дверь справа без стука открывается и входит начальник полиции. Тяжёлая меховая шуба. Шляпа. Сигара. Кармен делает движение, чтобы вернуть Артура, но начальник полиции останавливает её.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Нет-нет, Кармен, останьтесь. Мне приятно вас видеть. А мальчик пусть немного меня поищет, это ему полезно.

*По-прежнему в шубе, шляпе и с сигарой он подходит к Ирме, наклоняется и целует ей руку.*

И р м а (*подавленно*). Положите вашу руку сюда. (*Указывает себе на грудь.*) Я так встревожена. Слышите, как бьётся? Я знала, что вы в пути и подвергаетесь опасности. Я вся дрожу…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*снимая шубу, шляпу, перчатки и пиджак*). Оставим это. Сейчас не до игры. Положение действительно серьёзное. К счастью, ещё не безнадёжное, но может таким стать. Королевский дворец окружён. Королева скрылась. Город, по которому мне чудом удалось пробраться, в огне и крови. Их мятеж, радостный и трагический, – полная противоположность этому дому, где всё подобно медленному умиранию. Так вот, сегодня я ставлю на карту всё. Или окажусь в могиле, или поднимусь на пьедестал. Из чего следует, что ни моя любовь к вам, ни даже страсть не имеют сейчас никакого значения. Как обстоят дела в доме?

И р м а. Превосходно. Несколько важных клиентов.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*нетерпеливо*). Как они выглядят?

И р м а. Спроси у Кармен. Она умеет описывать.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Говори, Кармен. Кто они?

К а р м е н. Ну как вам сказать, сударь. Столпы нашей империи.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*с усмешкой*).Наши символы и аллегории… ходячие гербы… Чем они занимаются?

К а р м е н. Кто чем. (*Начальник полиции заинтригован.*) Один, например, изображает ребёнка, которого выпороли и поставили в угол… а после того как он вдоволь наревелся – успокаивают и баюкают…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*нетерпеливо*).Ну ладно…

К а р м е н. Он такой славный! И очень печальный.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*раздражённо*).Это всё?

К а р м е н. Удивительно милый ребёнок…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*приходит в ярость*).Кармен, ты что, смеёшься надо мной? Я хочу знать, есть ли там – я?

К а р м е н. Есть ли там вы?

И р м а (*насмешливо, ни к кому не обращаясь*). Вас там нет.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Ещё нет? (*Кармен.*) Я хочу знать, есть ли в вашем доме мой образ.

К а р м е н (*не понимая*). Ваш образ?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Ну да, да. Дура! Образ начальника полиции!

*Подавленное молчание.*

И р м а. Ещё не пришло время, милый, ваша должность лишена того благородства, которое способно утешить наших мечтателей. Надо думать, что в этом виноваты ваши великие предшественники. Ничего не поделаешь, дорогой, ваш образ ещё не вписывается в рамки публичного дома.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.А чей же тогда вписывается?

И р м а (*чуть недовольно*). Ты и сам знаешь, у тебя имеются все досье. (*Загибает пальцы.*) Два французских короля с придворными ритуалами и церемониями, адмирал, проливающий слёзы на борту своего тонущего миноносца, алжирский бей, сдавшийся в плен, пожарный в борьбе с огнём, служанка, возвращающаяся с рынка, карманный вор, пойманный на месте преступления, святой Себастьян, привязанный к столбу, крестьянин на гумне… и ни одного начальника полиции… как, впрочем, ни одного губернатора колонии… зато есть миссионер, умирающий на кресте, и Иисус Христос собственной персоной...

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*помолчав*). Ты забыла про инженера.

И р м а. Он больше сюда не ходит. Его собирались посадить в тюрьму, что не помешало ему построить свою машину. И она работает. На заводе!

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Таким образом, среди всех твоих клиентов нет ни одного, который хотел бы… у которого было бы желание… хотя бы самое смутное…

И р м а. Ни одного. Я понимаю: вас одолевает злость и любовь. Вас тревожит слава.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*с силой*). Уверяю тебя, мой образ растёт с каждым днём. Он обретает гигантские размеры. Всё вокруг вторит мне, всё отражает меня и возвращается ко мне обратно. Только в твоём доме его до сих пор нет.

И р м а. Возможно, я просто об этом не знаю…и кто-нибудь проводит тайные церемонии…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Обманщица! В каждой перегородке у тебя спрятан глазок для подглядывания! Что ни стена, что ни зеркало – то обман и подделка! Тебе слышны все стоны и вздохи. Тебе и без меня прекрасно известно, что все игры в борделе – это, в первую очередь, игры зеркал. (*Очень грустно.*) Ни одного! Ну ничего, всё равно я заставлю свой образ отделиться от меня и проникнуть в твои салоны, отразиться в твоих зеркалах, умножиться в них без конца. Ирма, моя должность меня тяготит. А здесь она предстаёт передо мной в устрашающих лучах наслаждения и смерти. (*Мечтательно.*) Смерти…

И р м а. Милый Жорж, ещё необходимо убивать.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Поверь мне, я делаю всё, что могу. Меня боятся всё больше и больше.

И р м а. Но пока недостаточно. Необходимо ещё глубже погрузиться в ночь, в грязь, в кровь. (*Неожиданно с тоской.*) И убить то, что осталось от нашей любви…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*отчётливо*). Всё мертво.

И р м а. Прекрасная победа. Тебе необходимо убивать вокруг себя.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*раздражённо*). Повторяю тебе, я делаю всё, что в моих силах. И одновременно стараюсь доказать нации, что я – её вождь, законодатель, созидатель…

И р м а (*с беспокойством*). Ты бредишь. Даже если ты действительно надеешься построить Империю, всё равно – это бред.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*убеждённо*). Мятеж будет подавлен, и это сделаю я. И никто тогда не сможет остановить меня, возвеличенного нацией и призванного королевой. Вы одни знаете сейчас, кто я такой. (*Мечтательно.*)Да, милая, я создам Империю… а Империя за это создаст мне…

И р м а. Гробницу.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*несколько озадаченно*). А почему бы и нет? У каждого завоевателя была своя гробница. Разве не так? (*Восторженно.*) Александрия! Ирма, у меня будет своя гробница. И в тот момент, когда её будут закладывать, ты будешь стоять в первых рядах…

И р м а. Очень тебе признательна. (*Кармен.*) Кармен, принеси чаю.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*Кармен, которая собирается выйти*).Подожди минуту, Кармен. Что ты скажешь о моей идее?

К а р м е н. То, что вы собираетесь превратить свою жизнь в нескончаемые похороны.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*вызывающе*).А разве жизнь это что-нибудь другое? У тебя такой вид, словно ты всё знаешь… Так научи меня. Что ты увидела в этом роскошном театре, где каждую минуту разыгрывают трагедию или, как здесь говорят, устраивают церемонию?

К а р м е н (*после некоторого колебания*). Единственную вещь, действительно заслуживающую внимания: одежду, которая ни на кого не одета. Снятые стариками украшения навевают небывалую грусть. Это они украшают катафалки высокопоставленных чиновников, хотя скрывают за собой лишь трупы, трупы, продолжающие жить и умирать при жизни… и всё-таки…

И р м а (*Кармен*). Господин начальник полиции спрашивает тебя не об этом…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Я люблю разговаривать с Кармен. (*Кармен.*) Ты сказала: и всё-таки…

К а р м е н. И всё-таки эта радость в их глазах, когда они замечают мишуру, этот внезапный проблеск невинности…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Они хотят, чтобы ваш дом сопровождал их к Смерти.

*Неожиданный звонок. Ирма вздрагивает. Молчание.*

И р м а. Кто может придти в такое время? (*Кармен.*) Кармен, сходи и запри входную дверь.

*Кармен уходит. Ирма и начальник полиции остаются одни. Довольно продолжительное молчание.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Моя гробница!

И р м а. Это я звонила. Мне захотелось остаться с тобой наедине.

*Молчание. Ирма и начальник полиции пристально смотрят друг на друга.*

И р м а. Жорж, скажи мне… (*Нерешительно.*) Только не сердись. Ты не устал играть в эту игру?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Нет. Я ухожу сейчас к себе.

И р м а. Как хочешь. Благодаря мятежу ты оказался свободен.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Мятеж – тоже игра. Отсюда тебе не видно, что творится снаружи, а ведь каждый мятежник играет. И любит свою игру.

И р м а. Но не могут ли они оказаться по ту сторону игры? Я хочу сказать, что игра может заставить их всё разрушить и всё изменить. Я знаю, что и у них, конечно же, есть правила игры, которые в определённый момент заставят их остановиться и повернуть вспять. Но если вдруг, движимые страстью, они про всё забудут и, отбросив последние сомнения, устремятся…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Ты хочешь сказать: в реальность? Ну а дальше? Пусть попробуют. Подобно им, я тоже устремляюсь в ту реальность, которую предоставляет нам игра, но поскольку моя роль более выигрышная, мне несомненно удастся их смирить.

И р м а. Они могут оказаться сильнее.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Почему ты так думаешь? В одном из твоих салонов я оставил охранников, которых всегда держу при себе. В конце концов разве ты не хозяйка этого дома? Так вот. Если я пришёл сюда, то потому, что нахожу удовольствие в твоих зеркалах и играх. (*Нежно.*) Успокойся. Всё пройдёт, всё образуется, как это бывало прежде.

И р м а. Не знаю почему, но сегодня мне никак не успокоиться. Кармен стала совсем чужой. У мятежников, как бы тебе сказать, такие серьёзные лица…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Этого требует их роль.

И р м а. Нет, нет… решительность. Те, что проходят под нашими окнами, молчат, но в их глазах скрывается угроза.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Ну и что? Пусть так. Разве ты считаешь меня трусом? Или, по-твоему, я должен отказаться…

И р м а (*задумчиво*). Нет. К тому же уже слишком поздно.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.У тебя есть какие-то сведения?

И р м а. Перед побегом Шанталь сказала, что к трём часам утра будет взята электростанция.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Это точно? От кого она узнала?

И р м а. От мятежников из четвёртого округа.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Вполне возможно. А как она это узнала?

И р м а. Шанталь сбежала одна. Не думай о моём доме плохо.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.О твоём борделе, любимая.

И р м а. О борделе. Пусть будет так. Шанталь – единственная из девушек, которая поддерживала связь с той стороной… Потом она убежала к ним. Но перед побегом призналась во всём Кармен, ну а Кармен…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.А от кого узнала Шанталь?

И р м а. От Роже, водопроводчика. Угадай, как он выглядит? Думаешь, молодой и красивый? Ошибаешься. Сорок лет. Коренастый. С серьёзным, чуть ироническим взглядом. Шанталь часто с ним разговаривала. Я настигла её на пороге, но было уже поздно. Она ушла в отряд имени Андромеды.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Браво! Только при чём здесь мятеж? Если они дают своим отрядам имена созвездий, мятеж быстро выдохнется и превратится в песни. Пожелай им всего лучшего.

И р м а. А если песни вдохнут в мятежников смелость? А если они захотят умереть за них?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Красота песен действует на людей расслабляюще. К несчастью, мятежникам нет пока дела ни до красоты, ни до нежности. Как бы там ни было, любовные дела Шанталь сыграли некую провиденциальную роль…

И р м а. Не впутывайте сюда Бога…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Я – франкмасон, и следовательно…

И р м а (*явно изумлённая*). Ты никогда мне об этом не говорил. Неужели ты…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*торжественно*). Высочайший Князь Тайного Королевского Совета.

И р м а (*с насмешкой*). Неужели ты – брат франкмасон? В крошечном фартучке? С маленьким деревянным молоточком, мастерком каменщика и восковой свечой? Как забавно! (*Пауза.*) Ты тоже…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Что значит – тоже? Разве ты…

И р м а (*с шутовской торжественностью*). Хранительница Особо Важных Обрядов. (*С внезапной грустью.*) Поэтому я здесь.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.А теперь попытайся воззвать к нашей любви.

И р м а (*нежно*). Не к любви, а к тому времени, когда мы любили друг друга.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Ну и что? Ты хочешь превратить его в историю и похвальную оду и уже начинаешь видеть в моих посещениях – явления Спасителя… да ещё, вероятно, примешиваешь к ним воспоминания о своей вымышленной невинности.

И р м а. Всему виной – нежность. Ни мои экстравагантные клиенты, ни моя судьба, ни поиски новых тем, ни ковры и позолота, ни хрусталь, ни холод – ничто не могло помешать тем минутам, когда ты сворачивался в моих руках в комочек… я запомнила их навсегда…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Ты сожалеешь об этих минутах?

И р м а (*нежно*). За любую из них я готова отдать всё своё царство. Ты знаешь, в чём я нуждаюсь больше всего: мне нужно одно слово правды.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Слишком поздно. (*Пауза.*) Да и невозможно без конца сворачиваться в комочек в руках друг друга. К тому же ты не знала, о чём я мечтал, находясь в твоих объятьях.

И р м а. Но я-то тебя люблю.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Слишком поздно. Ты можешь оставить Артура?

И р м а (*нервно смеётся*). Не ты ли сам навязал его мне? Не ты ли, вопреки моей воли и желания, настоял на том, чтобы поселить здесь мужчину… здесь, в области, которая должна оставаться девственной… Не смейся, глупый. Именно девственной. То есть бесплодной. Но тебе захотелось водрузить здесь опору, столп, ось, фаллос… И вот он здесь. Ты всучил мне эту багровую груду мяса, эту неповоротливую тушу с бицепсами вышибалы… но хотя тебе известна была его балаганная сила, о его бессилии ты ничего не знал. Глупейшим образом ты навязал его мне, и всё лишь потому, что почувствовал приближение своей старости.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*вяло*). Замолчи.

И р м а (*пожимая плечами*). И в результате – отказался от самого себя. Я не строю никаких иллюзий. Из нас двоих во мне больше мужского, чем в нём, и ему приходится искать во мне опору… однако и я нуждаюсь в этом мускулистом тупице, в этом пустозвоне, затерявшемся в моих юбках. Если угодно, он – моё тело, которое находится рядом со мной.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*с иронией*). Я ревную…

И р м а. К кому? К этой толстой кукле, которая гримируется под палача только потому, что этого требует судья? Ты смеёшься надо мной… Тебя совершенно не досаждает, когда я появляюсь перед тобой в присутствии этого великолепного тела…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*даёт Ирме пощёчину. Ирма падает на диван*). Не вздумай только выть, в миг сверну рожу на сторону. А халупу эту спалю ко всем чертям! Осмолю твоим шлюхам волосы и пущу бегать по городу! (*Очень тихо.*) Думаешь, не смогу?

И р м а (*вздохнув*). Сможешь, дорогой.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.В таком случае посчитай, сколько я тебе должен. На шёлк Аполлона сделай скидку. И поторопись, мне пора возвращаться. Надо действовать. А дальше всё пойдёт само собой. Вместо меня будет трудиться моё имя. Что с Артуром?

И р м а (*покорно*). Сегодня вечером он умирает.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Как умирает? Ты хочешь сказать… он умрёт на самом деле?

И р м а. Жорж, ну ты ведь знаешь, как у нас умирают.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.А кто с ним будет?

И р м а. Министр…

*Её прерывает голос Кармен.*

Г о л о с К а р м е н (*за кулисами*). Эльяна, запри салон номер семнадцать! И побыстрее. Прошу вас, спускайтесь сюда. Нет-нет, подождите…

*Слышится звук заржавленного зубчатого колеса. Входит Кармен.*

К а р м е н. Мадам, в салоне вас ожидает посланник королевы…

*Открывается дверь слева, и входит трясущийся Артур. Одежда на нём разорвана.*

А р т у р (*заметив начальника полиции*). Ах, вы здесь! Как вам удалось сюда пробраться?

И р м а (*всплеснув руками*). Что с тобой? Ты ранен? Говори! Ах ты, мой толстый глупышка…

А р т у р (*задыхаясь*). Я пытался добраться до полиции, но не смог. Весь город в огне. Мятежники – хозяева положения. Не думаю, господин начальник полиции, что вам удастся к себе вернуться. Тем не менее, я сумел попасть в Королевский дворец и повидать там Главного дворецкого. Он сказал, что попытается придти. И даже пожал мне руку. Я пошёл обратно. Больше всех на улице возбуждены женщины: они призывают к грабежам и убийствам. Самая ужасная среди них – девушка, которая поёт песни…

*Раздаётся сухой хлопок выстрела. Оконное стекло разлетается вдребезги, зеркало около кровати – тоже. Артур падает ничком на пол. Кармен склоняется над ним, затем встаёт. Ирма тоже склоняется над Артуром и гладит ему лицо.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и.Итак, я заперт в борделе. Придётся в борделе и действовать.

И р м а (*сама себе, склонившись над Артуром*). Неужели всё исчезнет? Неужели всё проскользнёт между пальцев?.. (*С горечью*.) У меня остались только мои драгоценности… бриллианты… но надолго ли…

К а р м е н (*тихо*). Как бы они не взорвали наш дом… Мадам Ирма, в гардеробе есть одежда святой Терезы?

И р м а (*поднимаясь*). Слева. Но сначала надо унести Артура. Я приму посланника здесь.

**К а р т и н а ш е с т а я**

*Площадь. В глубине, на изрядном расстоянии угадывается фасад «Балкона» с закрытыми ставнями на окнах. Шанталь и Роже стоят, крепко обнявшись. За ними молча наблюдают трое мужчин. Чёрные костюмы. Чёрные свитера. Рядом – пулемёты, направленные в сторону «Балкона».*

Ш а н т а л ь (*нежно*). Любимый, храни меня… храни меня в своём сердце… И жди.

Р о ж е. Я люблю тебя. Люблю твоё тело, твои волосы, грудь, живот, внутренности, пот, запах… Шанталь, я люблю тебя в кровати. Они…

Ш а н т а л ь (*улыбаясь*). Им плевать на тебя. Но без них я *–* ничто.

Р о ж е. Ты *–* моя. Я тебя…

Ш а н т а л ь (*раздражённо*). Знаю, знаю: ты вытащил меня из могилы. А я, неблагодарная, едва сбросив с себя саван, опять играю со смертью. Хочу устроить себе приключение *–* и убегаю. (*Внезапно с мягкой насмешкой.*) Роже, я тебя люблю, люблю тебя одного.

Р о ж е. А сама собираешься от меня сбежать. Мне не угнаться за тобой в этих идиотских и героических бегах.

Ш а н т а л ь. Вот как? Ты меня ревнуешь? К кому? Или к чему? Все говорят, что я витаю над Революцией, что я *–* её душа и голос, а ты… ты ходишь по земле. Поэтому тебе так грустно.

Р о ж е. Шанталь, умоляю тебя, не будь такой вульгарной. Если ты можешь нам помочь…

*Один из мужчин подходит к ним.*

М у ж ч и н а (*Роже*). Ну как, согласен или нет?

Р о ж е. Она останется здесь.

М у ж ч и н а. Я прошу её всего на два часа.

Р о ж е. Шанталь принадлежит…

Ш а н т а л ь. Никому!

Р о ж е. …моему отряду.

М у ж ч и н а. Революции!

Р о ж е. Если вам нужна девушка, способная увлечь за собой мужчин, ищите её сами…

М у ж ч и н а. Уже искали, да без толку. Попробовали одну: прекрасный голос, грудь отличная, полураздета… всё как надо, а вот огня в глазах нет… Ты же сам знаешь: если нет огня… Думали, найдём где-нибудь в северных кварталах или у плотины, там все уже заняты.

Ш а н т а л ь. А я как раз подошла. Всё своё достояние, лицо с выпученными глазами и хриплый голос, я отдаю вам, потому что я их ненавижу. У меня нет ничего, кроме лица, голоса и удивительной душевной доброты. Позовите сюда моих соперниц *–* они и подмёток моих не ст***о***ят! У меня нет и не может быть соперниц!

Р о ж е (*взрываясь*). Я вырвал её из лап могилы! А она тут же бежит от меня и пытается вскарабкаться на небо. Если отдать её вам…

М у ж ч и н а. Мы этого не просим. Мы хотим взять её напрокат.

Ш а н т а л ь (*изумлённо*). Напрокат? А за сколько?

Р о ж е. Допустим, что вы её возьмёте, и она будет петь и увлекать за собой рабочих из предместья. А вдруг она отдаст концы? Кто нам её заменит?

М у ж ч и н а. Но ведь она согласна.

Р о ж е. Она больше себе не принадлежит. Она наша. Она – наш символ. Жёны рабочих помогают вам выворачивать булыжники из мостовых и заряжать ружья. Я понимаю, что они вам необходимы, и всё-таки…

М у ж ч и н а. Сколько женщин ты за неё просишь?

Р о ж е (*задумчиво*). Дорогая это штука – певица на баррикадах!..

М у ж ч и н а. Сколько? Десять баб хватит? (*Молчание*.) Двадцать!

Р о ж е. Двадцать? Ты предлагаешь мне двадцать баб, двадцать говяжьих туш, двадцать скотских рож – за одну Шанталь. Значит, в ней есть что-то исключительное, не так ли? А тебе известно, откуда она взялась?

Ш а н т а л ь (*Роже, резко*). Каждое утро, отпылав ночью, я возвращалась к себе в конуру, чтобы целомудренно в ней выспаться. А теперь я, со своим хриплым голосом, притворным гневом, застывшими глазами и цыганскими волосами, нашла себе утешение в том, что привожу в восторг ораву нищих. Они побеждают, и это становится моей победой.

Р о ж е (*задумчиво*). Двадцать женщин за Шанталь?

М у ж ч и н а (*отчётливо*). Сто.

Р о ж е (*по-прежнему задумчиво*). Благодаря ей мы обязательно победим. Она воплощает собой Революцию…

М у ж ч и н а. Сто. По рукам?

Р о ж е. Куда ты её уведёшь?

Ш а н т а л ь. Не волнуйся, звезда судьбы освещает мой путь. Что касается остального, то мои способности тебе известны. Меня любят, меня слушают, за мной идут…

Р о ж е. Что она будет у вас делать?

М у ж ч и н а. Почти ничего. Как тебе известно, на рассвете мы атакуем Дворец. Шанталь войдёт в него первой и запоёт с балкона. Вот и всё.

Р о ж е. Сто женщин. Тысяча, а может, даже больше. Она уже не женщина. Её суть в том, во что превратят её ярость и отчаяние. Шанталь воплотит собой некий образ, и всё дальнейшее будет происходит не в реальности, а в воображении. Битва аллегорий на лазурном поле. Никто из нас не знает смысла нашей революции. Пусть им станет Шанталь.

М у ж ч и н а. Значит, согласен? А ты, Шанталь?

Р о ж е (*мужчине*). Отойди на минуту. Мне надо сказать ей несколько слов.

*Трое мужчин отходят в сторону и останавливаются в тени.*

Р о ж е (*резко*). Не для того я тебя оттуда выкрал, чтобы ты превратилась в единорога или двуглавого орла.

Ш а н т а л ь. Тебе не нравятся единороги?

Р о ж е. Заниматься с ними любовью я бы не смог. (*Ласкает её.*) И с тобой теперь –тоже.

Ш а н т а л ь. Ты думаешь, я тебя разлюбила? Или обманула? Нет, я тебя люблю. А вот ты меняешь меня на сотню чумазых угольщиц.

Р о ж е. Прости, но это необходимо. Я тебя тоже люблю. Люблю, хотя не умею об этом сказать. Как не умею петь, а ведь песня – последнее средство.

Ш а н т а л ь. Я должна уйти. Если отряду северных кварталов повезёт, то через час королева будет мертва. Начальник полиции тоже. В противном случае мы никогда не выберемся из этого борделя.

Р о ж е. Любимая, жизнь моя, одну минуту! Впереди целая ночь.

Ш а н т а л ь. Нет, голубь мой, ночь уже на исходе. Позволь мне уйти.

Р о ж е. Я не смогу без тебя жить.

Ш а н т а л ь. Поверь мне, мы будем по-прежнему рядом. Сквозь обращённые к ним ледяные речи до тебя донесутся слова моей любви. Ты поймёшь их, и я буду ждать твоего ответа.

Р о ж е. Шанталь, они могут тебя не вернуть. Они сильны. Они из тех, о ком говорят: сильны, как смерть.

Ш а н т а л ь. Не бойся, любимый. Их сила мне известна. Но твоя нежность и ласка гораздо сильнее. Я буду сурово говорить то, что требуется народу. Они будут бояться и слушать. Отпусти меня!

Р о ж е (*кричит*). Шанталь, я тебя люблю!

Ш а н т а л ь. Я тебя тоже. Но именно поэтому я должна уйти.

Р о ж е. Ты меня любишь?

Ш а н т а л ь. Люблю. Ты ласковый, ты нежный, ты – самый смелый и решительный мужчина. Твоя нежность и ласка делают тебя лёгким, как пушинка, хрупким, как соломинка, воздушным, как каприз. Твои крепкие мускулы, твои плечи, бёдра, руки так же неуловимы, как превращение дня в ночь. Ты обволакиваешь меня, ты проникаешь в меня…

Р о ж е. Шанталь, я люблю тебя. Ты суровая, ты строгая, ты – самая нежная и ласковая женщина. Твоя нежность и ласка делают тебя строгой, как урок, суровой, как голод, несгибаемой, как льдина. Твоя грудь, твоя кожа, твои волосы так же реальны, как непременность полдня. Ты обволакиваешь меня, ты проникаешь в меня…

Ш а н т а л ь. Когда я окажусь у них и буду им говорить, я услышу в своём голосе твои вздохи и стоны, стук твоего сердца. Отпусти меня.

*Он привлекает её к себе.*

Р о ж е. У нас есть ещё время. От стены падает тень. Иди за монастырь. Ты знаешь дорогу.

М у ж ч и н а (*негромко*). Пора, Шанталь. День начинается.

Ш а н т а л ь. Слышишь, меня зовут.

Р о ж е (*раздражённо*). Но почему именно ты? Ведь ты ничего не сумеешь им сказать.

Ш а н т а л ь. Сумею, сумею лучше любого другого. У меня есть дар.

Р о ж е. Они такие умные и хитрые…

Ш а н т а л ь. Я придумаю необходимые жесты, позы, фразы. До того, как они скажут хотя бы слово, я уже пойму их, и ты будешь гордиться моей победой.

Р о ж е. Пусть они уходят. (*Кричит революционерам.*) Эй вы, уходите!

Ш а н т а л ь. Не слушайте его, он пьян. (*Роже.*) Они умеют только сражаться, а ты – только любить меня. Это те роли, которым каждый из вас выучился. Но то, что происходит сейчас, – совсем другое. Публичный дом пригодится мне, он научил меня искусству притворства и игры. Я сыграла великое множество ролей, и почти все я помню наизусть. У меня было огромное количество партнёров…

Р о ж е. Шанталь!

Ш а н т а л ь. …настолько умных, хитрых и красноречивых, что мой ум, хитрость и красноречие стали непревзойдёнными. Я могу заткнуть за пояс королеву, героя, судью, епископа, генерала… мне не составит труда обмануть их всех.

Р о ж е. Неужели ты знаешь все эти роли?

Ш а н т а л ь. Этому нетрудно научиться. А ты сам…

*Подходят трое мужчин.*

М у ж ч и н а (*хватает Шанталь и тащит за собой*). Довольно болтать! Пошли!

Р о ж е. Шанталь, останься!

*Мужчины увлекают Шанталь за собой.*

Ш а н т а л ь (*насмешливо*). Я обволакиваю тебя, я проникаю в тебя, любимый…

*Подталкиваемая тремя мужчинами, Шанталь исчезает.*

Р о ж е (*один, подражая голосу Шанталь*). У меня было огромное количество партнёров, настолько умных, хитрых… (*Обычным голосом.*) Если она скажет им, чего они хотят, у неё немедленно появится огромное количество умных и хитрых партнёров. Главное – сказать им, чего они хотят.

*По мере того, как он говорит, декорации перемещаются налево. На сцене наступает темнота. Роже уходит, продолжая по пути говорить. Когда свет загорается снова, на сцене оказываются декорации следующей картины.*

**К а р т и н а с е д ь м а я**

*Погребальный салон, о котором упоминала Ирма. Он в полном запустении: сверху свисают разорванный чёрный шёлк и бархат, венки с жемчугом сломаны. Общее опустошение. Одежда Ирмы и начальника полиции превратилась в лохмотья. В гробнице из чёрного искусственного мрамора – труп Артура. Рядом новое действующее лицо: королевский посланник. На нём парадный мундир консула. У него, единственного из присутствующих, хорошее настроение. Оглушительный взрыв. Все вздрагивают.*

П о с л а н н и к (*серьёзно и вместе с тем развязно*). Не знаю, сколько ещё столетий понадобится для того, чтобы наделить меня утончёнными манерами. Почему-то после этого взрыва и бряцания драгоценностей и разбитых зеркал мне показалось, что я нахожусь в Королевском дворце… (*Поражённые, все смотрят друг на друга.*) Не будем выдавать своих эмоций по этому поводу, пока не станем такими же… (*Он указывает на труп Артура.*)

И р м а. Он бы ни за что не поверил, что так достоверно сыграет роль трупа.

П о с л а н н и к (*улыбаясь*). Наш уважаемый министр внутренних дел пришёл бы от него в полнейший восторг, не пребывай он и сам в подобном состоянии. К несчастью, вместо него к вам прислали меня, человека, лишённого всякой склонности к таким развлечениям. (*Прикасается ногой к трупу.*) Да, от этого трупа министр был бы вне себя…

И р м а. Ошибаетесь, господин посланник. Нашим клиентам нужно подобие и обман зрения. Министр хотел видеть поддельный труп, в то время как Артур – настоящий мертвец. Живой, он бы так не сыграл. Всё в нём устремилось в неподвижность.

П о с л а н н и к. Он был рождён для величия.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Он? Самый заурядный и бесхарактерный человек…

П о с л а н н и к. Однако, как и мы, он жаждал неподвижности и искал её. Позвольте, кстати сказать, воздать должное тому, кто догадался устроить в этом доме погребальный салон.

И р м а (*с гордостью*). Это всего лишь его часть!

П о с л а н н и к. Кому принадлежит идея салона?

И р м а. Народной мудрости, господин посланник.

П о с л а н н и к. Как ей всё прекрасно удаётся! Поговорим, однако, о королеве, поскольку её защита входит в число моих обязанностей.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*раздражённо*). Странно, однако, вы их исполняете. Дворец, согласно вашим словам…

П о с л а н н и к (*улыбаясь*). В настоящее время Её Величество находится в надёжном месте. Но время не ждёт. Ходят слухи, что епископ обезглавлен. Монастырь разграблен. Дворец правосудия и Генеральный штаб разгромлены…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. А королева?

П о с л а н н и к (*очень* *легкомысленно*). Королева вышивает. Сначала она собиралась ухаживать за ранеными. Но ей дали понять, что, поскольку положение является угрожающим для трона, она обязана воспользоваться своим правом…

И р м а. Каким именно?

П о с л а н н и к. Правом на отсутствие. Её Величество удалилось в одну из дальних комнат дворца. Непослушание подданных глубоко её опечалило. Она вышивает платок. Если вас интересует рисунок, то он таков: по углам – головки мака, в центре – вышитый на голубом фоне лебедь на поверхности воды. Её Величество не понимает, что это за поверхность: озера, пруда или лужи? А может быть, большого бака или чашки? Проблема, как видите, достаточно серьёзная, а упомянул я о ней по той причине, что в силу её неразрешимости королева может погружаться в бесконечное размышление.

И р м а. Королева изволит забавляться?

П о с л а н н и к. Её Величество пытается до конца стать той, кем она должна быть: королевой. (*Бросает взгляд на труп*.) Она тоже устремилась к неподвижности.

И р м а. И вышивает?

П о с л а н н и к. Нет, сударыня. Если я сказал, что королева вышивает, то лишь потому, что мой долг – не только сообщить о занятиях королевы, но и скрыть их.

И р м а. Вы хотите сказать, что она не вышивает?

П о с л а н н и к. Я хочу сказать, что королева вышивает и не вышивает. Она ковыряет в носу, разглядывает пылинки в воздухе и спит. Кроме того, она вытирает посуду.

И р м а. Королева?

П о с л а н н и к. А вот за ранеными не ухаживает. Она вышивает невидимый платок…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Бог мой, что вы сделали с Её Величеством? Отвечайте немедленно и без увёрток. Я говорю совершенно серьёзно.

П о с л а н н и к. Она лежит в сундуке и спит. Завернулась в остатки своего королевства и громко храпит…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*угрожающе*). Королева мертва?

П о с л а н н и к (*бесстрастно*). Она храпит и не храпит. На её маленькую голову возложена корона с драгоценными камнями.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Вы сказали, что Дворец в опасности… Не могу ли я чем-нибудь помочь? Здесь со мной мои люди, готовые умереть за меня. Они хорошо меня знают и знают, сколько я сделал для них… Для этой игры у меня есть своя роль. Но если королева мертва, к чему всё это? Все свои надежды я возложил на её имя, с тем чтобы создать имя себе. Какое сейчас положение в городе?

П о с л а н н и к. Судите о нём по положению в этом доме. И по своему собственному. Надо полагать, что всё потеряно.

И р м а. Смею вас уверит, Ваше Превосходительство, что я бывала и в гораздо худших ситуациях. Чернь горланит под окнами моего дома и швыряет гранаты, однако дом всё ещё держится. Некоторые комнаты повреждены, но ещё способны выдержать осаду. Мои девушки, если не считать одной сбежавшей сумасбродки, продолжают свою работу. Если бы во главе Дворца стояла женщина вроде меня…

П о с л а н н и к (*невозмутимо*). Королева стоит на одной ноге посреди пустой комнаты и в то же время…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Довольно! Хватит с меня ваших загадок. Королева должна быть кем-нибудь. И обязательно в конкретной ситуации. Опишите её точно. Нам нельзя терять ни минуты.

П о с л а н н и к. Вы собираетесь спасти, но что именно?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Королеву.

К а р м е н. Знамя!

И р м а. Собственную шкуру!

П о с л а н н и к (*начальнику полиции*). Вы желаете, чтобы я описал королеву?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. До сих пор я служил, опираясь на то, что видел. И буду продолжать это делать. Где сейчас мятежники?

П о с л а н н и к (*покорно*). Садовые решётки ещё какое-то время способны сдержать толпу. Преданная королеве охрана готова умереть за свою повелительницу. Они прольют свою кровь, но, к сожалению, её будет недостаточно для того, чтобы затопить мятеж. Стараясь ввести ум в заблуждение, Её Величество то и дело меняет место своего пребывания и переходит из одной тайной комнаты в другую, из буфетной – в тронный зал, из уборной – в курятник, из часовни – в помещение гауптвахты… Она стала необнаружимой и обрела пугающие черты незримости. Таково положение дел во дворце.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Что с главнокомандующим?

П о с л а н н и к (*дурачливо*). Сошёл с ума. Он бродит среди толпы, которая не причиняет ему никакого зла. Его охраняет безумие.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. А прокурор?

П о с л а н н и к. Умер от страха.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Епископ?

П о с л а н н и к. Самый тяжёлый случай. Церковь ушла в подполье. О нём ничего не известно. Ничего определённого. Говорят, его голову видели продетой сквозь велосипедный руль, но это, конечно, ложь. Единственная надежда – на вас, но от вас не поступает никаких приказаний.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Внизу, в салонах и коридорах, достаточно надёжных людей, которые нас защитят.

П о с л а н н и к (*перебивая его*). Они в форме?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Это мои охранники. Или вы думаете, что они ходят в спортивных костюмах? Конечно, в форме. Чёрный цвет. Даже флаг есть, только в чехле. Они – смелые люди и тоже хотят победить.

П о с л а н н и к. Победить, чтобы спасти… но кого? Почему вы молчите?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Но ведь отправляясь искать меня, вы уже имели в виду что-то определённое. У вас есть какой-то план. Расскажите о нём.

*Внезапно раздаётся оглушительный взрыв. Начальник полиции и посланник бросаются на пол, затем встают и помогают друг другу отряхнуться.*

П о с л а н н и к. Кажется, это Королевский дворец. Да здравствует Королевский дворец!

И р м а. Но его же взорвали!..

П о с л а н н и к. Королевский дворец всё время взрывают. Если угодно, он – нескончаемый взрыв.

*Входит Кармен. Она набрасывает на труп Артура чёрное покрывало и наводит в комнате некоторый порядок.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*потрясённый*). А королева? Как же королева? Ведь она теперь там, под обломками…

П о с л а н н и к (*загадочно улыбаясь*). Успокойтесь, Её Величество находится в надёжном месте. Погибнув, она, словно феникс, возродится из пепла дворца. Я прекрасно понимаю, что вам не терпится доказать свою доблесть и преданность… Но королева сейчас в этом не нуждается. Позвольте, однако, воздать должное вашему хладнокровию. И вашему мужеству. Они достойны самых высоких знаков уважения. (*Задумчиво.*) Самых высоких…

И р м а. Вы забываете, с кем говорите. Я содержу публичный дом, это так, но когда-то я жила среди народа. И народ…

П о с л а н н и к (*строго*). Довольно об этом. Покуда жив, руки сами тянутся к знамени. Но что значит эта тряпка в то время, когда вы собираетесь проникнуть в провиденциальную неподвижность?..

И р м а. Сударь, вы полагает, что я скоро умру?

П о с л а н н и к (*пристально вглядываясь в неё*). Надменное лицо… Крутые бёдра… Крепкие плечи… Голова…

И р м а (*смеётся*). Я уже не однажды слышала нечто подобное, но до сих пор не потеряла от этого голову. В общем, я готова умереть, даже если мятежники оставят меня в живых. Поскольку королева мертва…

П о с л а н н и к (*кланяясь*). Мадам, да здравствует королева!

И р м а (*сначала озадаченная, затем рассерженная*). Не люблю, когда из меня делают дуру. Немедленно прекратите ваши шутки.

П о с л а н н и к (*живо*). Я описал вам возникшую ситуацию. Народ, упиваясь гневом и радостью, пребывает на краю экстаза: нам осталось лишь чуть-чуть его подтолкнуть.

И р м а. Вместо того, чтобы городить здесь глупости, шли бы лучше раскапывать остатки дворца и искать королеву. Даже если она слегка подгорела…

П о с л а н н и к (*строго*). Нет, подгоревшая королева не годится. Да и живая, она была не так великолепна, как вы.

И р м а (*любуется собой в зеркале, снисходительно*). Да, она была довольно дряхлой. И очень всего боялась.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Вполне возможно, что всё нынешнее зло содеяно лишь для того, чтобы заслужить её взгляда. Если бы она сама соизволила…

*Кармен останавливается и прислушивается.*

И р м а (*робко*). Я не смогу говорить. Язык меня не послушается.

П о с л а н н и к. Всё произойдёт в полной тишине, которую правило церемонии никому не позволят нарушить.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Я со своими людьми попытаюсь произвести раскопки Королевского дворца. Если, как вы утверждаете, королева скрывается в сундуке, её можно разыскать и освободить.

П о с л а н н и к (*пожимая плечами*). В сундуке из красного дерева. В очень ветхом и изношенном сундуке. (*Ирме, дотрагиваясь до её головы.*) Для этого дела нужна крепкая голова…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Чтобы засунуть её в гильотину? Ирма, не слушай его! (*Посланнику.*) Кем в таком случае я стану? Я был верным слугой государства, но лишь потому, что и сам опирался на корону. Я вводил в заблуждение массу людей, поскольку возымел некогда благую мысль служить королеве… Порой я притворялся грубым… но если даже и притворялся… вы меня слышите?

И р м а (*посланнику*). Господин посланник, я слабая и нежная женщина…Я всего боюсь…

П о с л а н н и к (*властно*). Вокруг сладкого и хрупкого миндального ядрышка мы выкуем крепкую скорлупку из золота и железа. Решайтесь!

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*сердито*). Она обойдётся без меня. Неужели Ирма обойдётся без меня? Все зло, которое я совершил для того, чтобы стать хозяином положения, окажется в таком случае бесполезным. Тогда как ей, всю жизнь скрывавшейся в своих салонах, достаточно теперь всего лишь кивнуть головой… Если бы я получил власть, я бы её не забыл.

П о с л а н н и к. Это невозможно, поскольку свою власть вы должны получить от неё. Она олицетворяет собой божественное право. Не забывайте к тому же, что вашего образа в салонах до сих пор нет.

И р м а. Дайте мне немного времени…

П о с л а н н и к. Только несколько секунд, нам некогда.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Если бы знать, как отнеслась бы к этому покойная правительница. Не слишком ли мы легкомысленны? Обманным путём добиваться наследства…

П о с л а н н и к (*с презрением*). Трус! Когда над вами нет власти, которая принимает решения, вы дрожите от страха. Пусть госпожа Ирма объявит о своём решении.

И р м а (*жеманно*). В моих семейных архивах, хранящихся с давних времён…

П о с л а н н и к (*серьёзно*). Какой вздор! Что у нас мало что ли генеалогов и летописцев? История им послушна. Я уже сказал: надо спешить. Сейчас вы ещё сможете завоевать народ, но надо быть осторожной… Если он обоготворит вас, его патетическая гордость будет способна принести вас в жертву. Он видит вас пурпуре или в крови. Вашей. Он убъёт своих идолов-мятежников, побросает их в сточную канаву, а вслед за ними потащит и вас.

*Вновь раздаётся сильный взрыв.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Слишком большой риск.

К а р м е н (*Ирме*). Украшения поданы.

И р м а (*посланнику*). А вы сами готовы к тому, о чём говорите? Вы в курсе всего происходящего? Ваши шпионы?

П о с л а н н и к. Они доносят мне обо всём не хуже смотровых глазков в ваших салонах. (*Улыбается.*) Должен добавить, что, используя их, мы с вами испытываем почти одинаковую восхитительную дрожь. Но действовать нужно как можно быстрее. Существует лишь один путь против течения времени: их или наш. Решайтесь, госпожа Ирма.

И р м а (*стиснув голову руками*). Сейчас, сейчас. Я всё быстрее устремляюсь навстречу своей судьбе. (*Кармен.*) Пойди посмотри, что они там делают.

К а р м е н. Я их заперла.

И р м а. Можешь отпереть.

П о с л а н н и к (*Кармен*). А что будет с нами?

К а р м е н. Сударь, я тоже устремляюсь в бесконечность.

*Она уходит.*

П о с л а н н и к. Теперь о другом, но не менее важном деликатном деле. Я имею в виду тот образ, который несколько дней назад появился в небе мятежа.

И р м а. У мятежа есть своё небо?

П о с л а н н и к. Что, завидуете? Образ Шанталь шествует по улицам. Образ, который похож на неё и не похож. Этот образ витает над всеми схватками. Вчера они восстали против подлинных и мнимых тиранов, сегодня сражаются за свободу, а завтра пойдут умирать за Шанталь.

И р м а. Неблагодарная тварь! А ведь была такая изысканная, такая своеобразная…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Ничего, долго не продержится. У неё, как и у меня, нет ни отца, ни матери. А если она превратится в символ, мы возьмём этот символ себе. (*Пауза.*) Маска…

П о с л а н н и к. Маска – единственное, что осталось прекрасного на этом свете.

*Раздаётся звонок. Ирма спешит к аппарату, но тут же передумывает.*

И р м а (*начальнику полиции*). Это Кармен. Что она говорит? Чем они занимаются?

*Начальник полиции берёт слуховую трубку.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*передаёт*). Разглядывают себя в зеркалах.

И р м а. Надо разбить зеркала или закрыть их покрывалами.

*Молчание. Слышны выстрелы.*

И р м а. Я согласна! Я чувствую, что меня призывает к этому вечность и благословляет Бог. Пойду к себе помолюсь.

П о с л а н н и к (*важно*). У вас есть необходимая одежда?

И р м а. Мои гардеробы не менее знамениты, чем салоны. (*С внезапным беспокойством.*) Наверное, одежда в ужасном состоянии. Взрывы, пыль, штукатурка. Передайте Кармен, чтобы она её почистила. (*Начальнику полиции.*) Жорж, это последняя минута, которую мы проводим вместе! После неё будем уже не мы…

*Посланник скромно отходит к окну.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*с нежностью*). Но я люблю тебя.

П о с л а н н и к (*возвращается,* *отчуждённо*). Интересно отметить, что когда начался мятеж, все рабочие были на работе… Вы не прочь поговорить о проекте гробницы?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*понимающе*). Слушаю вас.

П о с л а н н и к. Это будет огромная гора из красного мрамора с выдолбленными в ней пещерами, комнатами и альковами, а посреди – будка часового, украшенная бриллиантами.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Я согласился бы стоять на часах всю свою смерть.

П о с л а н н и к. Но всякий попавший туда умрёт для вечности. Вокруг будет расположен приведённый в порядок мир, будут вращаться планеты и звёзды. Из одной потаённой комнаты начинается длинная извилистая дорога, которая приведёт в другую комнату с зеркалами, отражающимися друг в друге до бесконечности…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*в знак согласия*). Я иду!

П о с л а н н и к. Образ смерти.

И р м а (*прижимая к себе начальника полиции*). Неужели я наконец-то стану настоящей? Моя одежда будет настоящей, мои кружева будут настоящими. А все остальные…

*Пулемётная очередь.*

П о с л а н н и к (*бросая взгляд на закрытое ставнями окно*). Поспешим. (*Ирме.*) Идите к себе и вышивайте там платок. (*Начальнику полиции.*) А вы отдайте последние указания своим последним людям.

*Он подходит к зеркалу, достаёт из кармана несколько орденов и прикрепляет их к мундиру.*

П о с л а н н и к (*нагло*). И прошу побыстрее. Я и так потерял слишком много времени, выслушивая ваши глупости.

**К а р т и н а в о с ь м а я**

*Балкон на фасаде запертого дома. Все ставни на окнах закрыты. Внезапно они одновременно открываются. В окнах видны епископ, генерал и судья, занятые приготовлениями. Затем открывается большая двустворчатая дверь. На балкон выходят один за другим епископ, генерал и судья, следом за ними – герой, то есть начальник полиции и, наконец, королева, то есть Ирма, с короной на голове и в горностаевой мантии. Все действующие лица ведут себя очень неуверенно и молчат. Они просто показывают себя для обозрения. Все, кроме героя, высокого роста и одеты в парадные, но запылённые и порванные одежды. По другую сторону балкона показывается нищий.*

Н и щ и й (*пронзительно кричит*). Да здравствует королева!

*Все по-прежнему молчат. Неожиданно сильный порыв ветра раздувает шторы. Входит Шанталь. Епископ молча представляет её королеве. Королева делает реверанс. Раздаётся выстрел. Шанталь падает. Генерал и королева молча уносят её со сцены.*

**К а р т и н а д е в я т а я**

*Комната Ирмы словно после бури. В глубине стена, образованная большим двустворчатым зеркалом. Справа дверь, слева другая. Три фотографических аппарата на треногах. Возле них три фотографа, бойкие молодые люди в чёрных блузах, с насмешливыми лицами. Справа появляется и робко проходит епископ, слева – судья и генерал. При входе они кланяются. Генерал отдаёт честь епископу, тот осеняет его крестом.*

С у д ь я (*со вздохом облегчения*). Кончилось!

Г е н е р а л.Это ещё не конец. Теперь всю жизнь придётся изворачиваться… Трудно… но жить-то надо.

Е п и с к о п (*с усмешкой*). Назад уже не отступить. Вот до того, как мы оказались в карете…

Г е н е р а л.Как медленно она ехала!

Е п и с к о п. …ещё можно было ускользнуть. А сейчас…

С у д ь я. Как вы думаете, нас узнали? Я стоял посередине, между вами. Впереди Ирма. (*С удивлением.*) Ирма? Нет, королева… Я прятался за королевой. А как же вы?

Е п и с к о п. Ничего страшного. Знаете, кого я увидел в толпе?.. (*Не в силах удержаться от смеха.*) Одну знакомую жирную рожу… (*Генерал и судья улыбаются.*) …всю в оспе, с гнилыми зубами… Она потянулась к моей руке, и я решил, что погиб, что сейчас меня укусят… и отдёрнул руку… А оказалось, что эта рожа жаждала облобызать мои перстни… Знаете, кто это был? Мой молочник!

*Судья смеётся.*

Г е н е р а л (*мрачно*). Как медленно ехала карета! Её колёса перекатывались по ногам и рукам народа… Пыль со всех сторон!

С у д ь я (*с беспокойством*). Я стоял позади королевы. И видел, как одна женщина…

Е п и с к о п (*перебивая его*). Я тоже её видел. Она бежала у левого окна кареты, посылая нам воздушные поцелуи.

Г е н е р а л (*по-прежнему мрачный*). Как медленно она ехала! Мы едва продвигались среди потной и пыльной толпы. Их вопли казались угрозами, но это были приветственные крики. Любой мужчина мог подрубить лошадям сухожилия, выстрелить из пистолета, перерезать упряжь, привязать нас к оглоблям и гнать, гнать по дороге… или четвертовать… Но ничего подобного не случилось. Несколько букетов из окон, толпа, склонившаяся перед позолоченной короной королевы. (*Пауза.*) Лошади, мерно ступающие шагом, посланник на подножке кареты…

*Молчание.*

Е п и с к о п. Никто не узнал нас, мы были скрыты золотым сиянием.

С у д ь я. Если бы они…

Е п и с к о п (*иронично*). Обессиленные сражениями, задыхаясь от пыли и зноя, храбрецы-мятежники поджидали процессию. И ничего, кроме процессии, не дождались. Как бы там ни было, отступать поздно. Нас избрали.

Г е н е р а л.Кто?

Е п и с к о п (*с пафосом*). Слава!

Г е н е р а л.Жалкий маскарад!

Е п и с к о п. От нас самих теперь зависит, сумеет ли этот маскарад обрести новый смысл. Будем действовать быстро и точно. Без единой ошибки. (*Властно.*) В настоящее время я – символический глава Церкви, но я хочу стать её действительным главой. Вместо того чтобы до одури осенять себя крестным знамением, я буду подписывать декреты и назначать приходских священников. Строительство нового собора уже начато. Духовенство вновь организуется. Взгляните. (*Он указывает на папку, которую держит под мышкой.*) Доверху набита всевозможными планами и проектами. (*Судье.*) А как дела у вас?

С у д ь я (*глядит на часы*). У меня назначена встреча со служащими из магистрата. Мы подготовили новые статьи закона и частично пересмотрели уголовный кодекс. (*Генералу.*) А как у вас?

Г е н е р а л.О, моя голова полна идей, как вигвам – дыма от костра. Но военному искусству не благоприятствует внешний блеск и показуха… Мой Генеральный штаб…

Е п и с к о п (*обрывает его*). Всё ясно. Скажите, господин генерал, какой род войск означают ваши шевроны?

Г е н е р а л.Затрудняюсь ответить. Но когда вернётся герой… Ведь это неважно?

Е п и с к о п. Неважно. Но не очень бы он обрадовался. Его образ ещё не прошёл через бордель… а если этого не сделать, мы проиграем. При условии, конечно, что вы не попытаетесь захватить власть.

*Внезапно он умолкает. Один из фотографов громко кашляет, другой, словно кастаньетами, щёлкает пальцами.*

Е п и с к о п (*сердито*). Это вы? Принимайтесь за дело, да побыстрее и, по возможности, молча. Сфотографируйте каждого из нас, один раз – улыбающегося, другой – мрачного.

1 - й ф о т о г р а ф. Это вы хорошо придумали – прибегнуть к нашей помощи. (*Епископу.*) На молитву! Образ набожного и благочестивого человека заполнит собой весь мир.

Е п и с к о п (*не двигаясь с места*). Образ пылкого созерцателя.

1 - й ф о т о г р а ф. Пылкого созерцателя? Примите позу.

Е п и с к о п (*неуверенно*). Какую?

1 - й ф о т о г р а ф (*смеётся*). Вы что, не знаете, как расположиться для молитвы? Соедините ладони вместе. Голову вверх. Глаза вниз. Смотрите одновременно на Бога и в объектив. Это классическая поза. А всякое возвращение к порядку есть возвращение к классике.

Е п и с к о п (*опускается на колени*). Так?

1 - й ф о т о г р а ф (*внимательно смотрит на него*). Да… (*Смотрит в аппарат.*) Нет, вы не попали в кадр… (*Епископ передвигается на коленях в сторону.*) Стоп! Вот так.

2 - й ф о т о г р а ф (*судье*). Будьте любезны, вытяните немного черты своего лица. А то вы совершенно не похожи на судью. Лицо должно быть вытянуто.

С у д ь я. Как у лошади? И мрачное?

2 - й ф о т о г р а ф. Да, господин прокурор, как у лошади и мрачное. Обе ладони положите поверх портфеля. Вот так. Я хочу снять настоящего судью. Хороший фотограф сам предлагает нужный образ. Так. Чудесно.

1 - й ф о т о г р а ф (*епископу*). Чуть-чуть повернитесь…

*Поворачивает ему голову.*

Е п и с к о п (*сердито*). Как вы обращаетесь с головой духовного лица?

1 - й ф о т о г р а ф. Ваше преосвященство, прошу вас молиться в три четверти.

2 - й ф о т о г р а ф (*судье*). Господин прокурор, если можно, чуть больше суровости… Опустите губу… (*Кричит.*) Великолепно! Не двигайтесь!

*Он бежит к своему фотоаппарату. Вспышка магния: 1-й фотограф сделал снимок. 2-й фотограф забирается под чёрное покрывало.*

Г е н е р а л (*3-му фотографу*). Мне очень нравится поза маршала Тюренна…

3 - й ф о т о г р а ф (*принимая позу*). Со шпагой?

Г е н е р а л.Нет-нет, это Байярд. С маршальским жезлом в протянутой руке.

1 - й ф о т о г р а ф. Вы имеете в виду Веллингтона?

Г е н е р а л.К сожалению, у меня нет с собой жезла…

*В это время 1-й фотограф подходит к неподвижно замершему епископу и молча его рассматривает.*

3 - й ф о т о г р а ф. Ничего, мы его сделаем.

*Он свёртывает лист бумаги и подаёт его генералу. Тот принимает нужную позу. 3-й фотограф бежит к фотоаппарату. Вспышка магния: 2-й фотограф сделал снимок.*

Е п и с к о п (*1-му фотографу*). Надеюсь, снимок выйдет удачным. Помимо него нужно заполнить мир моим образом в момент причащения. Но у нас нет просфоры.

1 - й ф о т о г р а ф. Ваше преосвященство, положитесь на нас. У нас есть всё необходимое. (*Зовёт судью.*) Господин прокурор! (*Судья подходит.*) Разрешите использовать для снимка вашу руку. (*Берёт его за руку.*) Вот сюда… сюда… Засучите немного рукав… (*Роется в кармане. Епископу.*) Высуньте язык. Ещё. Достаточно. (*Продолжает рыться в кармане. Вспышка магния: 3-й фотограф сделал снимок.*) Чёрт побери, ничего нет! (*Оглядывается по сторонам. Епископу.*) Не шевелитесь! Вот так. (*Генералу.*) Разрешите?

*Не дожидаясь ответа, вынимает у генерала из глаза монокль и возвращается к епископу и судье. Он отдаёт монокль судье, который засовывает его вместо просфоры епископу под язык. 1-й фотограф бежит к фотоаппарату. Вспышка магния. Входит королева, за ней посланник. Они наблюдают за происходящим.*

П о с л а н н и к (*тоном знатока*). Так фальшивое зрелище рождает подлинный образ.

1 - й ф о т о г р а ф (*с насмешкой*). Ваше Величество, это в наших привычках. Когда арестовали мятежников, я заплатил полицейскому за то, чтобы он свалил одного из них перед моим аппаратом… Фотография изображала мятежника, убитого при попытке к бегству.

К о р о л е в а. Чудовищно!

П о с л а н н и к. Единственное, что важно для людей, это образ и его прочтение. История существует для того, чтобы вписать в неё ещё одну славную страницу, а затем прочесть её. (*Фотографам.*) Господа, королева изволит вас благодарить. Она просит всех занять свои места.

*Фотографы располагаются под чёрными покрывалами у фотоаппаратов. Молчание.*

К о р о л е в а (*очень тихо, как бы про себя*). Он здесь?

П о с л а н н и к (*епископу, судье и генералу*). Королева желает знать, что вы успели сделать?

Е п и с к о п. Мы пополнили ряды мертвецов, устроив бойню мятежникам. Среди тех, кто погиб за нас, мы обнаружили нескольких мучеников и воздали им должные почести.

К о р о л е в а (*посланнику*). Надеюсь, это послужит моей славе?

П о с л а н н и к (*улыбается*). Бойня – это праздник, на котором ненависть к нам позволяет народу от всей души повеселиться. Естественно, я имею в виду «наш» народ. Иначе говоря, наш памятник следует воздвигать в душе народа, чтобы он всегда мог осыпать его ударами. Именно на это я и надеюсь.

К о р о л е в а. Неужели снисходительность и доброта совсем ничего не значат?

Е п и с к о п (*насмешливо*). Салон Венсан-де-Поля?

К о р о л е в а (*раздражённо*). А у вас, господин судья, что сделано? Я велела вам выносить как можно меньше смертных приговоров и присуждать к принудительным работам. Надеюсь, подземные галереи Мавзолея уже закончены?

С у д ь я. Полностью. И открыты для воскресных посещений публики. Отдельные своды украшены скелетами осужденных на смерть землекопов.

К о р о л е в а (*обращаясь к епископу*). А Церковь? По-моему, всякого, кто не отработал хотя бы одну неделю на строительстве нашего необыкновенного храма, следует причислить к разряду великих грешников. (*Епископ наклоняет голову. Генералу.*) Что касается вас, господин генерал, то ваша строгость мне хорошо известна: ваши солдаты ревностно присматривают за рабочими и вполне заслужили гордое имя «строители». (*Чуть устало улыбается.*) Как вам известно, господа, наш Салон-гробницу я хочу посвятить герою. Вы знаете, как он грустит. Возможно, потому, что до сих пор не представлен у нас.

Г е н е р а л (*осмелев*). Для того, чтобы достичь славы, необходимо совершить немало зла. Все места давно заняты. Во всех нишах стоят памятники. (*Самодовольно.*)По крайней мере нам…

С у д ь я. Так случается всегда, когда начинают с самого низа. Особенно когда при этом отрицают традицию или пренебрегают ей. Расплата…

К о р о л е в а (*неожиданно взволнованно*). Но ведь это он всё спас. Он позволил нам продолжать наши церемонии.

Е п и с к о п (*вызывающе*). Сударыня, если быть искренними, то ни о чём большем мы и не мечтали. Ряса несколько стесняет меня, и я не прочь облечь свои ноги в шёлковые кружева. Для этого надо действовать.

К о р о л е в а (*возмущённо*). Действовать? Вы хотите сказать, что собираетесь лишить нас власти?

С у д ь я. Но ведь наши должности нам не соответствуют!

К о р о л е в а. Должности! Вы мечтаете низвергнуть их, ослабить, занять их место. Должности! Должности!

Е п и с к о п. В иные времена и в иных странах существовали, вероятно, более высокие чины, наделённые абсолютным достоинством и облачённые в настоящие одеяния…

К о р о л е в а (*гневно*). В настоящие? А это, по-вашему, какие? Выходит, что эти одежды, облегающие и стягивающие вас, одежды, взятые из моего собственного гардероба, – не настоящие? Так, по-вашему?

Е п и с к о п (указывая на горностаевую мантию судьи, на своё шёлковое облачение и т. д.). Кроличьи шкурки, сатин, машинные кружева… Вы думаете, мы всю жизнь будем довольствоваться этой подделкой?

К о р о л е в а (*возмущенно*). Но ещё сегодня утром…

*Она замолкает. Неслышно ступая, робко входит начальник полиции.*

К о р о л е в а. Жорж, остерегайся их!

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*пытаясь улыбнуться*). Думаю… что победа… за нами… Разрешите я присяду?

*Он садится и вопросительно всех оглядывает.*

П о с л а н н и к (*с улыбкой*). Нет, никто ещё не приходил. Никто не испытывает потребность умереть в вашем ослепительном образе.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Проекты, предложенные вами, абсолютно неэффективны. (*Королеве.*) Неужели никого?

К о р о л е в а (*очень нежно, как бы успокаивая ребёнка*). Никого. Но мы снова закрыли ставни, так что клиенты скоро появятся. Аппарат на месте, нас предупредят звонками.

П о с л а н н и к (*начальнику полиции*). Значит, мой утренний проект вам не понравился? Вероятно, вас преследует ваш образ, который должен преследовать людей?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Абсолютно неэффективен.

П о с л а н н и к (*показывает фотографию*). Красный плащ палача, топор. Плащ бархатный, топор стальной и побольше.

К о р о л е в а (*раздражённо*). Салон смертных казней, номер четырнадцать. Уже есть.

С у д ь я (*любезно, начальнику полиции*). Должен признаться, что вас побаиваются.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Я не хочу, чтобы меня боялись… (*Подыскивает подходящие слова.*) …мне нужна хотя бы одна чёрточка… сигара… застёжка… хлыст… О последнем проекте моего образа я даже не смею сказать.

С у д ь я. Он слишком смел?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Слишком. Чересчур. (*Неожиданно решается.*) Господа, впрочем, я доверяю вашему вкусу и ценю вашу преданность. Дело в том, что я собираюсь продолжить битву в области идей. Мне посоветовали явить себя в виде огромного фаллоса.

*Все, кроме посланника, поражены.*

К о р о л е в а. Жорж! Ты?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Поскольку я олицетворяю собой нацию.

Е п и с к о п (*королеве*). Успокойтесь, сударыня. Это вполне в духе времени.

С у д ь я. Фаллос? А какой высоты? Вы сказали: огромный.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. В мой рост.

С у д ь я. Но его трудно будет сделать.

П о с л а н н и к. Отнюдь. Современная техника и наша резиновая промышленность способны на чудеса. Вовсе не это меня беспокоит… (*Поворачивается к епископу.*) …а скорее то, как отнесётся к этому Церковь.

Е п и с к о п (*после минутного раздумья, пожимая плечами*). Пока ничего определённого сказать нельзя. Замысел, конечно, довольно смелый… (*Начальнику полиции.*) …но если ваше положение так безнадёжно, нам следует изучить этот вопрос подробнее.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*тихо*). Не желаете ли взглянуть на макет?

С у д ь я (*начальнику полиции*). Вы сердитесь, и совершенно напрасно. Мы две тысячи лет ожидали этой минуты. Надейтесь.

Г е н е р а л (*перебивая*). Славу завоёвывают в сражениях. Над вами ещё не взошло солнце Аустерлица. Сражайтесь! Или ждите ещё две тысячи лет.

*Все смеются.*

К о р о л е в а (*яростно*). Вам наплевать на мой труд. А ведь это я отыскала вас в салонах и взяла на службу моей славе. Вы дали согласие ей служить.

*Молчание.*

Е п и с к о п (*решительно*). Вопрос стоит так: или вы собираетесь служить нашим представлениям, или мы… (*Указывает на судью и генерала.*) …заставим вас служить им!

К о р о л е в а (*неожиданно гневно*). Какое шутовство! Да вы без кроличьей шкурки ровно ничего не значите… и вам уже приходилось плясать голышом – с содранной шкурой! – на площадях Севильи и Толедо. Под стук кастаньет. Господа, каковы ваши условия?

Е п и с к о п. В такой день, как сегодня, можно и поплясать. А что касается кроличьей шкурки, то, являясь сакральным символом горностая, она наделена всем его могуществом.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. В данный момент.

Е п и с к о п (*возбужденно*). Совершенно верно. Пока мы пребывали в салонах борделя, мы полностью принадлежали своей собственной фантазии, а теперь мы связаны с вами, связаны с людьми и, вовлечённые в эту авантюру, вынуждены продолжать её в соответствии со всеми законами видимости.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Вы лишены всякой власти. Один только я…

Е п и с к о п. В таком случае давайте вернёмся назад, в наши салоны и там продолжим наши поиски абсолютного достоинства. Нам было там хорошо, а вы пришли и вытащили нас оттуда. Какое там было райское блаженство! Полный покой, бездеятельность, нежность… закрытые ставни, плотные шторы, чуткие женщины… полиция, охраняющая публичный дом, в котором мы могли быть судьями, генералами, епископами и достигать вершин совершенства и наслаждения. И вот вы извлекли нас из этого восхитительного, безболезненного и счастливого состояния.

Г е н е р а л (*перебивая епископа*). Мои генеральские рейтузы! Как я был счастлив когда-то, надевая их! А сейчас я вынужден в них спать, есть, танцевать – всё в одних и тех же рейтузах, я вынужден жить в них, я обязан быть генералом.

С у д ь я. Всё моё достоинство воплощено в моей мантии.

Г е н е р а л (*епископу*). Я уже лишился той минуты, когда могу надеть наконец рейтузы или сапоги. Они вечно на мне, они со всех сторон облекают мои ноги, они вокруг меня… Клянусь вам, я разучился мечтать.

Е п и с к о п (*начальнику полиции*). Вот видите, он разучился мечтать. Наша декоративная безупречность и роскошная, но бесплодная видимость подточены! Видимость больше не узнаёт себя. Пусть так! Но горькая сладость ответственности, с её вкусом и запахом, осталась с нами – и мы находим её приятной. Наши салоны перестали быть тайными. Вы говорили о пляске? Вероятно, вспомнили тот удивительный день, когда нам пришлось плясать на испанских площадях голыми, или с содранной шкурой – как вам больше нравится. Я плясал, должен в этом признаться, среди общего смеха, и всё-таки плясал. А сейчас, если бы мне вдруг снова захотелось этого, мне пришлось бы тайком от всех пробираться в «Балкон», где для священнослужителей имеется салон с балеринами. Нет, нет!.. Будем жить на свету со всеми проистекающими из этого последствиями. Судейский чиновник, солдат, священник, все мы должны действовать – для того чтобы уничтожить свои украшения. Мы заставим их служить себе! Но для того, чтобы они служили, необходимо, чтобы вы их признали и воздали им должное.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*спокойно*). Каждое из ста тысяч отражений в зеркале полагает, что оно – единственное и что именно в нём желают слиться все остальные отражения. Без меня вы бы пропали. Вам это понятно? (*Его голос приобретает всё большую властность.*)

К о р о л е в а (*епископу, вкрадчиво*). Сегодня вы надели это платье лишь потому, что вам не удалось отсюда вовремя бежать. Вы явились сюда вовсе не для того, чтобы отыскивать в зеркале одно из ста тысяч отражений, а для того, чтобы помочь возвращению клиентов. Их ещё немного, но Кармен уже отметила несколько посещений. (*Начальнику полиции.*) Не позволяй им себя запугать. До мятежа их, естественно, было больше. (*Епископу.*) И зачем только вам пришла в голову мысль убить Шанталь!

Е п и с к о п (*делает вид, что испугался*). Шальная пуля…

К о р о л е в а. Шальная или нет, но Шанталь была убита на моём балконе. Она вернулась, чтобы повидать меня, свою хозяйку.

Е п и с к о п. Хорошо, что я вовремя сообразил превратить её в одну из наших святых.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Традиционный приём. Очевидная реакция церковного деятеля. Но поздравлять вас с эти преждевременно. Её образ на нашем знамени не имеет почти никакой силы. Повсюду говорят, что Шанталь была приговорена к смерти теми, кого она собиралась спасти…

К о р о л е в а (*беспокойно*). Значит, всё придётся начинать сначала…

*С этого момента королева и начальник полиции выглядят очень взволнованными. Королева подходит к окну, выглядывает и задёргивает штору.*

П о с л а н н и к. Всё.

Г е н е р а л.И снова садиться в карету?..

Е п и с к о п. Если я и убил Шанталь, то я же впоследствии её канонизировал и поместил её изображение на государственном флаге…

К о р о л е в а. На нём должно быть моё изображение…

П о с л а н н и к. Оно уже имеется на почтовых марках, на банкнотах и в полицейских участках.

Г е н е р а л.Как медленно ехала карета!..

К о р о л е в а. Значит, я больше не буду той, кто я есть?

П о с л а н н и к. Никогда.

К о р о л е в а. И любое событие моей жизни… капля крови, которая выступит, когда я поцарапаюсь…

П о с л а н н и к. Всё будет записано прописными буквами…

К о р о л е в а. Но это Смерть?

П о с л а н н и к. Да.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*властно*). Для всех вас это Смерть, и именно поэтому я могу на вас положиться. По крайней мере до тех пор, пока я не представлен в салоне. А после этого я буду только отдыхать. (*Вдохновенно.*) Даже если я внезапно утрачу силу, я буду знать, что мой образ, отделившись от меня, будет постоянно пребывать среди людей. Мой зримый конец близок, но ещё необходимо действовать. (*Епископу.*) Кто возьмёт на себя подлинную ответственность? Вы? (*Пожимает плечами.*) Будем логичны: если вы есть то, что вы есть, судья, генерал, епископ, значит вы хотели ими стать и хотели, чтобы остальные знали, что вы ими стали. Следовательно, чтобы попасть сюда, вы сделали то, что надо было сделать, и потому сюда попали. Так?

Г е н е р а л.Примерно так.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Отлично. Таким образом, вы всегда действовали не ради действия, а только для того, чтобы ваши поступки в ряду других поступков создали епископа, судью, генерала…

Е п и с к о п. И да, и нет. Любой поступок содержит в себе элемент новизны.

С у д ь я. Мы обрели значительность и достоинство.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Несомненно, господин судья, но это достоинство, подобно кристаллу, лишено всего человеческого и не годится для господства над людьми. Над вами стоит королева, более величественная, чем вы. От неё вы получаете свою власть и свои права. Над ней развевается наше знамя с изображением победоносной Шанталь, нашей святой.

Е п и с к о п (*агрессивно*). Но над Её Величеством, которую мы все так высоко чтим, и над её знаменем пребывает Бог, от имени которого говорю я.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*раздражённо*). А над Богом?

*Молчание.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Так вот, господа, над Богом находитесь вы, без которых Бог был бы ничто, а над вами – я, без которого…

С у д ь я. А народ? А фотографы?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*с сарказмом*). Станем на колени перед народом, который стоит на коленях перед Богом… (*Все смеются.*) Вот почему я хочу, чтобы вы мне служили. Впрочем, говорили вы прекрасно, следует воздать должное вашему красноречию, изящному стилю и мощным голосовым связкам. Но я – человек действия, я отбрасываю прочь те слова и идеи, которые невозможно немедленно реализовать. Вот почему мне интересно знать, увижу ли я ваши образы в нишах Мавзолея? Но делать их я не намерен. По крайней мере сейчас, поскольку… вы уже здесь.

Г е н е р а л.Господин начальник полиции!

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*толкает генерала, который кувырком летит на пол*). Лежать! Лежать, господин генерал!

С у д ь я. Подол моей мантии можно подобрать.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*толкает судью, который тоже падает на пол*). Лежать! Если вы желаете быть признанными в качестве судьи, оставайтесь им в соответствии с тем замыслом, что пришёл мне в голову. И в соответствии со здравым смыслом, который вполне соответствует вашему положению. Мне следует почаще к нему прибегать. Так или не так?

*Никто не отвечает.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Я слушаю вас. Да или нет?

*Епископ осторожно отступает на несколько шагов.*

К о р о л е в а (*вкрадчиво*). Господа, простим его за то, что он несколько вспылил. Мне прекрасно известно, что желал найти у меня каждый из вас. Вы, Ваше Преосвященство, – кратчайший и не подлежащий сомнению путь к святости. От позолоты моих риз вам мало толку, я в этом уверена. В эту комнату с закрытыми окнами вас привело отнюдь не вульгарное честолюбие, а любовь к Богу. Вами, господин прокурор, руководствовала забота о правосудии, и только поэтому вы захотели увидеть в моих зеркалах тысячекратное отражение судьи. А вас, господин генерал, неотступно преследовала жажда воинской славы, мужества и героических деяний. Так позвольте же себе продолжать начатое и не мучьте себя ненужными угрызениями совести…

*Епископ, судья и генерал глубоко вздыхают.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Вас это утешает? Я прекрасно понимаю, что вам никогда не выбраться из самих себя и не соприкоснуться с миром, пусть даже посредством злых поступков. (*Дружелюбно.*) К сожалению, мой собственный образ находится ещё в процессе создания. Вам, конечно, известно, что в номенклатуре образов этого дома его нет.

К о р о л е в а. В Розовой книге…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Совершенно верно, в Розовой книге… (*Епископу, судье и генералу.*) Так неужели, господа, у вас нет ни капли жалости к такому несчастному человеку, как я? (*По очереди пристально смотрит на них.*) Неужели у вас такие жестокие сердца? Ведь все эти салоны и образы предназначены для вас. Безусловно, они ещё не совершенны и требуют большой работы и бесконечного терпения, но в конечном счёте вы обретёте самый естественный и правдоподобный вид. (*Покорно и очень устало.*) Подождите ещё немного. В данный момент я переполнен грядущими поступками и делами… которые, как я предчувствую, будут умножены без конца… (*Епископу*.) Вы молчите?.. (*Молчание.*) Вы правы. Помолчим и подождём… (*Продолжительное и напряжённое молчание.*) Возможно, именно сейчас… (*Тихим и скромным голосом.*) …готовится наш триумф…

*Все молча ожидают. Затем в правую дверь, стараясь остаться незамеченной, входит Кармен. Первым её замечает посланник и молча указывает на неё. Королева знаком велит ей удалиться, но Кармен, напротив, делает к ней несколько шагов.*

К о р о л е в а (*почти неслышно*). Я запретила нас беспокоить. Что тебе надо?

*Кармен подходит ближе.*

К а р м е н. Я звонила, но аппарат, кажется, не работает. Прошу прощения, мне нужно кое-что вам сообщить.

К о р о л е в а. Говори.

К а р м е н (*нерешительно*). Понимаете… дело в том… я не знаю…

К о р о л е в а. Можешь шепнуть мне на ухо. При дворе так принято.

*Она подставляет Кармен ухо, та наклоняется и что-то шепчет. Королева приходит в заметное волнение.*

К о р о л е в а. Ты уверена?

К а р м е н. Да, мадам.

*Королева стремительно удаляется со сцены налево. Кармен следует за ней. Начальник полиции пытается их догнать, но посланник останавливает его.*

П о с л а н н и к. Нельзя преследовать Её Величество.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Что случилось? Куда она ушла?

П о с л а н н и к (*с иронией*). Вышивать. Королева вышивает и не вышивает… Помните эти слова? Королева обретает свою подлинную реальность лишь тогда, когда она уходит, отсутствует или умирает.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. А что происходит снаружи? (*Судье.*) У вас есть новости?

С у д ь я. То, что вы называете «снаружи», для нас так же таинственно, как для него – мы.

Е п и с к о п. Я попробую рассказать вам о бедах и горестях нашего народа, который решил, что в бунте он обретёт свободу. К несчастью – или слава Богу! – ему никогда не создать такое мощное движение, которое смогло бы уничтожить наши образы.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*с дрожью в голосе*). Так, по-вашему, я имею какие-то шансы?

Е п и с к о п. Вы находитесь в превосходном положении. Повсюду, во всех семьях и учреждениях, царит ужас. Ваш образ заставляет мужчин сомневаться в самих себе.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Неужели они, как и я, лишены всяких надежд?

Е п и с к о п. Они абсолютно их лишены, их ожидает катастрофа.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Я всё больше становлюсь похожим на пруд, в котором они увидят свои отражения.

Г е н е р а л (*взрыв смеха*). И, наклонившись слишком низко, упадут в него и утонут! Вы окажетесь полны утопленников! (*Никто не разделяет его веселья.*)Однако они до сих пор не пришли. (*В замешательстве.*) Подождём.

*Молчание.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Вы действительно полагаете, что людям известно, что такое надежда? И что с утратой надежды они утрачивают всё? И что, утратив всё, они захотят потеряться во мне?

Е п и с к о п. Так оно и будет, поверьте мне.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Когда я пройду, наконец, посвящение…

Е п и с к о п (*насмешливо*). Земля на мгновение остановит свой бег. Но это заметите только вы один.

*Вдруг левая дверь распахивается и влетает сияющая королева.*

К о р о л е в а. Жорж!

*Она кидается обнимать начальника полиции.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*недоверчиво*). Неужели? (*Королева утвердительно кивает.*) Но где?.. Когда?

К о р о л е в а (*очень взволнованно*). Там!.. Только что… в салоне…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Ты не шутишь? Я совершенно не ожидал…

*Раздаётся очень громкий звонок, настоящий трезвон.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Неужели правда? Это мне?

*Он отталкивает королеву в сторону, но в это время звонок смолкает.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Господа, отныне я включён в номенклатуру образов. (*Королеве.*) Ты действительно уверена?

*Звонок повторяется и смолкает.*

К о р о л е в а. Я собственнолично встретила посетителя и провела его в Салон-мавзолей. В тот самый, что сооружён в твою честь. Я оставила там Кармен, а сама поспешила сюда.

*Снова звонок.*

Е п и с к о п (*угрюмо*). Мы пропали.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Аппарат работает? Можно взглянуть?

*Он идёт налево, королева – следом за ним.*

П о с л а н н и к. Так не принято. Это некрасиво.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*пожимает плечами*). Где аппарат? (*Королеве.*) Давай посмотрим вместе.

*Он становится слева, у небольшого окна, лицом к нему. После некоторого колебания судья, генерал и епископ идут направо, ко второму смотровому окну, расположенному симметрично первому. Двустворчатое зеркало, образующее стену в глубине сцены, отодвигается в сторону. Открывается внутренность Особого салона. Посланник, в свою очередь, подходит к королеве и начальнику полиции и останавливается возле них.*

**О п и с а н и е С а л о н а - м а в з о л е я**

*Внутренность круглой башни или колодца. Каменные стены. В глубине ведущая вверх лестница. В центре другой колодец, в который ведёт ещё одна лестница. На стенах – четыре лавровых венка с траурными лентами. В то время как перегородка отодвигается, по лестнице медленно спускается Роже. Его сопровождает Кармен. Роже одет как начальник полиции, но стоит на котурнах, что делает его очень высоким. Его плечи также увеличены в размерах. Он спускается под удары барабана.*

К а р м е н (*приближается к нему и протягивает сигару*). Дополнительные услуги нашего дома!

Р о ж е (*берёт сигару в рот*). Благодарю.

К а р м е н. Не так, наоборот. (*Поворачивает сигару другим концом.*) Вы, кажется, впервые курите сигару?

Р о ж е. Да… (*Пауза.*) Но тебя это не касается. Твоё дело – обслужить меня. Я заплатил…

К а р м е н. Прошу прощения, сударь.

Р о ж е. А где раб?

К а р м е н. С него снимаю кандалы.

Р о ж е. Надеюсь, он знает, что ему делать?

К а р м е н. Конечно. Вы – первый посетитель этого салона. Но дело в том, что все сценарии сводятся, в сущности, к одной теме…

Р о ж е. Что за тема?

К а р м е н. Смерть.

Р о ж е (*ощупывает стены*). Значит, это и есть моя гробница?

К а р м е н (*поправляет*). Мавзолей.

Р о ж е. Сколько рабов здесь работает?

К а р м е н. Весь народ, сударь. Половина – ночью, другая – днём. Как вы и требовали, в горе сооружается нечто вроде термитника, или Лурдского храма, или Бог знает чего. Снаружи абсолютно ничего не заметно. А внутри: гробницы, гробы, урны…

Р о ж е. А здесь?

К а р м е н. Это передняя. (*Указывает на лестницу, ведущую под землю.*) Сейчас вы спуститесь ещё ниже.

Р о ж е. А как выйти наружу?

К а р м е н. Но… вы не можете этого желать.

*Молчание.*

Р о ж е. Здесь действительно до меня никого не было?

К а р м е н. В гробнице или… в салоне?

*Молчание.*

Р о ж е. Надеюсь, всё в порядке? Мой костюм? Парик?

*Начальник полиции у смотрового окна поворачивается к королеве.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Откуда ему известно, что я ношу парик?

Е п и с к о п (*ухмыляясь, судье и генералу*). Он один не знает, что все это знают.

К а р м е н (*Роже*). Всё давно продумано и всё в полном порядке. Ваше дело – заняться остальным.

Р о ж е (*с беспокойством*). Понимаешь, я тоже ищу. Мне надо овладеть идеей героя, а она не слишком торопится проявить себя.

К а р м е н. Именно поэтому мы и привели вас в Салон-мавзолей. Здесь не возможны ни ошибки, ни фантазии.

*Пауза.*

Р о ж е. Я буду один?

К а р м е н. Всё закрыто, всё заперто. Двери обиты, стены тоже.

Р о ж е (*нерешительно*). А… мавзолей?

К а р м е н (*с силой*). Целая гора. Свидетельством чего служит вода, просачивающаяся из стен. Мёртвое молчание. Непроницаемая темнота. В такой темноте у ваших глаз разовьются необычные свойства. Кладбищенский холод. Титаническая работа по переустройству горы продолжается. Люди со стонами долбят в граните ниши. Это доказывает, что вы – победитель и что вас любят.

Р о ж е. Со стонами? Так значит… я могу услышать стоны?

*Он поворачивается к дыре у основания стены. Из неё высовывается голова нищего, который появлялся в восьмой картине. Теперь это раб.*

К а р м е н. Иди сюда!

*Раб выползает из дыры.*

Р о ж е (*рассматривает раба*). Это он?

К а р м е н. Не правда ли, хорош? Тощий, весь в язвах и вшах. Мечтает умереть за вас. Я оставляю вас одних.

Р о ж е. С ним? Нет-нет. (*Пауза.*) Не уходи. Всё должно происходить в присутствии хотя бы одной женщины. Лицо женщины – обычный свидетель.

*Внезапно слышится стук молота о наковальню, затем – крик петуха.*

Р о ж е. Здесь кто-то живёт?

К а р м е н (*обычным голосом*). Как я уже говорила, всё закрыто, но звукам, тем не менее, удаётся сюда проникнуть. Вас это беспокоит? Жизнь, как прежде, идёт своим чередом…

Р о ж е (*с беспокойством*). Как прежде…

К а р м е н (*нежно*). Вы…

Р о ж е (*печально*). Да. Но всё погибло… И самое грустное – их слова: «Мятеж был прекрасен!»

К а р м е н. Не надо об этом думать. И не прислушивайтесь к звукам снаружи. К тому же идёт дождь. (*Наигранно.*) Здесь вы – у себя. (*Указывает на раба.*) Прикажите ему говорить.

Р о ж е (*рабу, входя в роль*). Так ты умеешь говорить? Что ты можешь делать?

Р а б (*распластавшись на животе*). Господин, сначала повергни меня, потом немного встряхни… (*Он хватает Роже за ногу и ставит её себе на спину.*) …вот так! …и даже…

Р о ж е (*нетерпеливо*). И даже?

Р а б. И даже, если сможешь, увязни.

Р о ж е (*затягиваясь сигарой*). Увязнуть? Но здесь нет грязи.

К о р о л е в а (*в сторону*). Он прав. Надо было это предусмотреть. В таком доме, как наш… Впрочем, сегодня первый день…

Р а б (*Роже*). Я ощущаю её вокруг своего тела, господин. Она повсюду, если не считать моего рта, источающего похвалы и стоны… Благодаря им я стал знаменитым.

Р о ж е. Знаменитым?

Р а б. Я знаменит своими песнями, господин, в них я воспевают вашу славу.

Р о ж е. Таким образом, твоя слава сопровождает мою. (*Кармен.*) Он хочет сказать, что моё лицо облечено в его слова. Но… если он замолчит… неужели я перестану существовать?

К а р м е н (*сухо*). Вы задаёте вопросы, которые не предусмотрены сценарием.

Р о ж е (*рабу*). А кто воспевает тебя?

Р а б. Никто. Я умираю.

Р о ж е. Так кто ты тогда… без меня, без моего пота, моих слёз и крови?

Р а б. Никто.

Р о ж е (*рабу*). Ты, значит, поёшь? А что ещё делаешь?

Р а б. Всё что угодно, только бы оказаться достойным вас.

Р о ж е. Например?

Р а б. Например, гнию на корню. А это, поверьте мне, не так-то легко. Но я стараюсь… И понемногу исчезаю… каждый…

Р о ж е. День?

Р а б. Месяц.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*в сторону*). Слишком медленно. Но если постараться…

П о с л а н н и к (*начальнику полиции*). Тише! Дайте им самим…

Р о ж е. Слишком медленно. Но если постараться…

Р а б (*восхищённый*). С превеликой радостью, Ваше Превосходительство! Вы такой красивый… что мне не терпится узнать, кто вы: сияние дня или блеск ночи?

Р о ж е. Какая разница? Вся моя реальность – это реальность твоих слов.

Р а б (*ползёт в сторону лестницы, ведущей вверх*). У вас нет ни рта, ни глаз, ни ушей, но вы весь – громыхающий рот и надзирающий глаз…

Р о ж е. Ты это видишь, но… знают ли об этом другие? Знает ли об этом ночь? Смерть? Что говорят камни?

Р а б (*подползает к лестнице и начинает по ней подниматься*). Камни говорят…

Р о ж е. Я слушаю.

Р а б (*прекращает подъём и оборачивается к зрительному залу.*) Связанные цементом, мы образуем твою гробницу.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*повернувшись к зрительному залу и радостно ударяя себя в грудь*). Камни обращаются ко мне на «ты»!

Р а б (*продолжает*). …а цемент замешан на слезах, крови и плевках. Глаза и руки каменщиков вложили в нас свою печаль. Мы – для тебя одного, только для тебя.

*Раб возобновляет подъём.*

Р о ж е (*постепенно приходя в возбуждение*). Все говорят обо мне! Все вздыхают, все обожают меня! Моя жизнь прожита для того, чтобы была написана, а затем прочитана ещё одна славная страница истории. Единственное, что важно – это прочтение.

*Внезапно он замечает, что раб исчез.*

Р о ж е. Но… куда он делся?.. Где он?

К а р м е н. Поднялся наверх… Он будет петь там… и сообщит…

Р о ж е (*беспокойно*). Что?

К а р м е н. Истину: что вы – мертвы, точнее, что вы непременно умрёте… и что ваш образ и имя будут отражаться в зеркалах до бесконечности.

Р о ж е. Ему неизвестно, что мой образ – всюду?

К а р м е н. Да, он всюду: высечен, выгравирован, внушён страхом…

Р о ж е. А в детских играх? В татуировке моряков? В военных парадах?

К а р м е н. Всюду.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*в сторону*). Значит, победа за мной?

К о р о л е в а (*растроганно*). Ты счастлив?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Славно ты поработала. И твой дом тоже.

Р о ж е (*Кармен*). А в тюрьмах? В морщинах стариков?

К а р м е н. Тоже.

Р о ж е. И в изгибах дорог?

К а р м е н. Ты требуешь невозможного.

*Раздаются прежние звуки: крик петуха и удары молота.*

К а р м е н. Пора уходить, сударь. Сеанс окончен. Выход по коридору налево.

*Слышен громкий стук молота о наковальню.*

К а р м е н. Слышите? Пора уходить. Что вы делаете?

Р о ж е. Жизнь где-то в стороне… и очень далеко. А здесь такие прекрасные женщины… В них можно потерять себя.

К а р м е н (*сухо*). Да. На обычном языке нас называют шлюхами. Вам пора уходить.

Р о ж е. Куда? В жизнь? И снова заниматься прежними делами?

К а р м е н (*несколько взволнованно*). Не знаю, чем вы занимаетесь, да и не имею права об этом знать. Но вам нужно уйти. Ваше время истекло.

*Слышны звуки, напоминающие о действительности: удары молота, щёлканье кнута, шум мотора и т. д.*

Р о ж е. Неужели даже здесь торопятся? Почему ты хочешь, чтобы я ушёл?

К а р м е н. Вам здесь больше нечего делать.

Р о ж е. Нечего. Но и там – тоже. Снаружи всё поколеблено, всё распалось. Никакая истина там не возможна. Ты знала Шанталь?

К а р м е н (*испуганно*). Уходите! Уходите немедленно!

К о р о л е в а (*раздражённо*). Я не позволю, чтобы в моих салонах царил беспорядок. Откуда взялся этот тип? После мятежа сюда так и лезет всякий сброд. Надеюсь, что Кармен…

К а р м е н (*Роже*). Уходите! Вы не имеете права задавать мне подобные вопросы. Разве вам не известно, что в публичных домах царят строгие порядки и что полиция – на нашей стороне?

Р о ж е. Нет! Я сам исполняю роль начальника полиции, и поскольку я здесь…

К а р м е н (*тащит его за собой*). Вы с ума сошли! Впрочем, не вы один впали в заблуждение относительно границ своей власти… Уходите!

Р о ж е (*вырываясь*). Поскольку этот бордель существует и поскольку я смог сюда войти, я имею полное право довести выбранный мною образ до логического конца… и завершить его судьбу… то есть мою судьбу… соединить его судьбу с моей…

К а р м е н. Сударь, не кричите так громко: салоны полны посетителей. Уходите.

Р о ж е. Нет! Ни за что! Иначе мне ничего не достанется. А герою достанется слишком много…

*Кармен пытается его вывести. Она открывает одну дверь, но не ту, затем другую, и снова ошибается, затем ещё одну… Роже тем временем достаёт нож и, повернувшись спиной к зрительному залу, оскопляет себя.*

К о р о л е в а. О Боже, мои ковры! Мой бархат! Он – просто сумасшедший!

К а р м е н (*кричит*). Как вы посмели? Здесь? (*Кричит.*) Мадам! Мадам Ирма!

*Наконец Кармен насилу удаётся вытолкать Роже в дверь. Королева торопливо удаляется. Остальные действующие лица отворачивается от смотровых окон. Начальник полиции выходит на середину сцены.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Отлично сыграно. Он решил, что овладел мной.

*Начальник полиции подносит руку к прорехе, демонстративно ощупывает её и облегчённо вздыхает.*

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Всё в порядке. Даже если мой образ будут кастрировать во всех борделях мира, сам я останусь целым и невредимым. Да, господа, невредимым. (*Пауза.*) Этот водопроводчик всего-навсего утратил чувство меры. (*Радостно зовёт.*) Ирма! Ирма! Где ты? Наверное, делает ему перевязку.

К о р о л е в а (*появляясь*). Жорж! Все ковры в крови… В коридоре – клиенты… Кармен не знает, что с ними делать.

П о с л а н н и к (*кивая начальнику полиции*). Отличная работа.

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и. Мой образ будет сохранён навсегда. Искалеченный? (*Пожимает плечами.*) Мерзкий ритуал, но и он послужит моей славе. Надо сходить на кухню и попросить, чтобы приготовили еды на две тысячи лет.

К о р о л е в а. А как же я? Жорж! Я ещё живая…

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*не слушая её*). Итак, я существую… Но где? Здесь или… тысячу раз там? (*Указывает на гробницу.*) Отныне я могу быть добрым… набожным… справедливым… Вы видели? Вы меня видели? Я нахожусь там, самый великий, самый могучий, самый мёртвый… Здесь мне больше нечего делать.

К о р о л е в а. Жорж! Я люблю тебя!

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*направляясь к гробнице*). Я получил право на отдых и двухтысячелетнее ожидание. (*Фотографам.*) Взгляните на меня, живого и мёртвого. Во имя наших потомков… пли! (*Три почти одновременных вспышки магния.*) Я победил!

*Медленно пятясь, он входит в гробницу. Трое фотографов с фотоаппаратами за спиной непринуждённо уходят налево и машут на прощание.*

К о р о л е в а. Жорж, но ведь это я всё сделала, я устроила… Останься… Что это?

*Раздаётся пулемётная очередь.*

К о р о л е в а. Слышишь?

Н а ч а л ь н и к п о л и ц и и (*взрыв смеха*). Не забывай меня!

*Судья и генерал бросаются к нему, пытаясь задержать, но дверь закрывается, оставляя за собой начальника полиции, который начинает спускаться по ступенькам. Ещё одна пулемётная очередь.*

С у д ь я (*хватаясь за дверь*). Не оставляйте нас одних!

Г е н е р а л (*мрачно*). Опять эта карета!

П о с л а н н и к (*судье*). Уберите руки, а то останетесь без пальцев.

*Дверь захлопывается. Оставшиеся на сцене действующие лица некоторое время пребывают в полной растерянности. Снова выстрелы.*

К о р о л е в а. Господа, вы свободны…

Е п и с к о п. Но… сейчас ночь.

К о р о л е в а (*перебивая его*). Выйдете через заднюю дверь в переулок. Там вас ждёт машина.

*Она кивает им на прощанье. Епископ, судья и генерал уходят направо. Вновь раздаются пулемётная очередь.*

К о р о л е в а. Кто это?.. Наши… или мятежники?..

П о с л а н н и к. Чей-то сон, Ваше Величество.

*Королева начинает ходить по комнате и поворачивать многочисленные выключатели. Одна за другой гаснут лампы.*

К о р о л е в а *(продолжая гасить свет).* Зовите меня мадам Ирма. И возвращайтесь к себе. До свиданья, сударь.

П о с л а н н и к. До свиданья, мадам Ирма.

*Он уходит.*

И р м а (*остаётся одна и продолжает выключать свет*). Электричество обходится мне ежемесячно в тысячу франков! Тридцать восемь салонов. Все в позолоте, с автоматикой, способные вдвигаться друг в друга, выдвигаться, соединяться… И за всеми этими представлениями наблюдая одна я – хозяйка своего дома и самой себе… (*Она поворачивает ещё один выключатель и тут же снова его включает.*) Это освещение гробницы… Ему ещё два тысячелетия нужен свет. И еда. (*Пожимает плечами.*) Слава нисходит в его гробницу вместе с запасами съестной провизии. (*Кричит.*) Кармен!.. Кармен!.. Задвинь засов и накрой стулья чехлами. (*Продолжает гасить свет.*) Скоро опять начинать всё сначала… Зажигать свет… одеваться… (*Раздаётся крик петуха.*) …подбирать костюмы… (*Останавливается посреди сцены, лицом к зрительному залу.*) …Я приготовлю их для вас, господа судьи, генералы, епископы, посланники, революционеры… Я приготовлю для вас костюмы и салоны… И снова выйду к вам, у которых всё в жизни ещё фальшивее и притворнее, чем здесь. А сейчас вам пора уходить. Выход – по коридору направо. (*Она гасит последнюю лампу.*) Уже утро.

*Раздаётся пулемётная очередь.*

**З а н а в е с**

1955 г.

1. Первая публикация: «Часы», № 10 (1978). [↑](#footnote-ref-2)